

HAIMER®
以质取胜.

TOOL DYNAMIC

动平衡机技术

BALANCING TECHNOLOGY



在微信上关注我们
FOLLOW US ON WECHAT

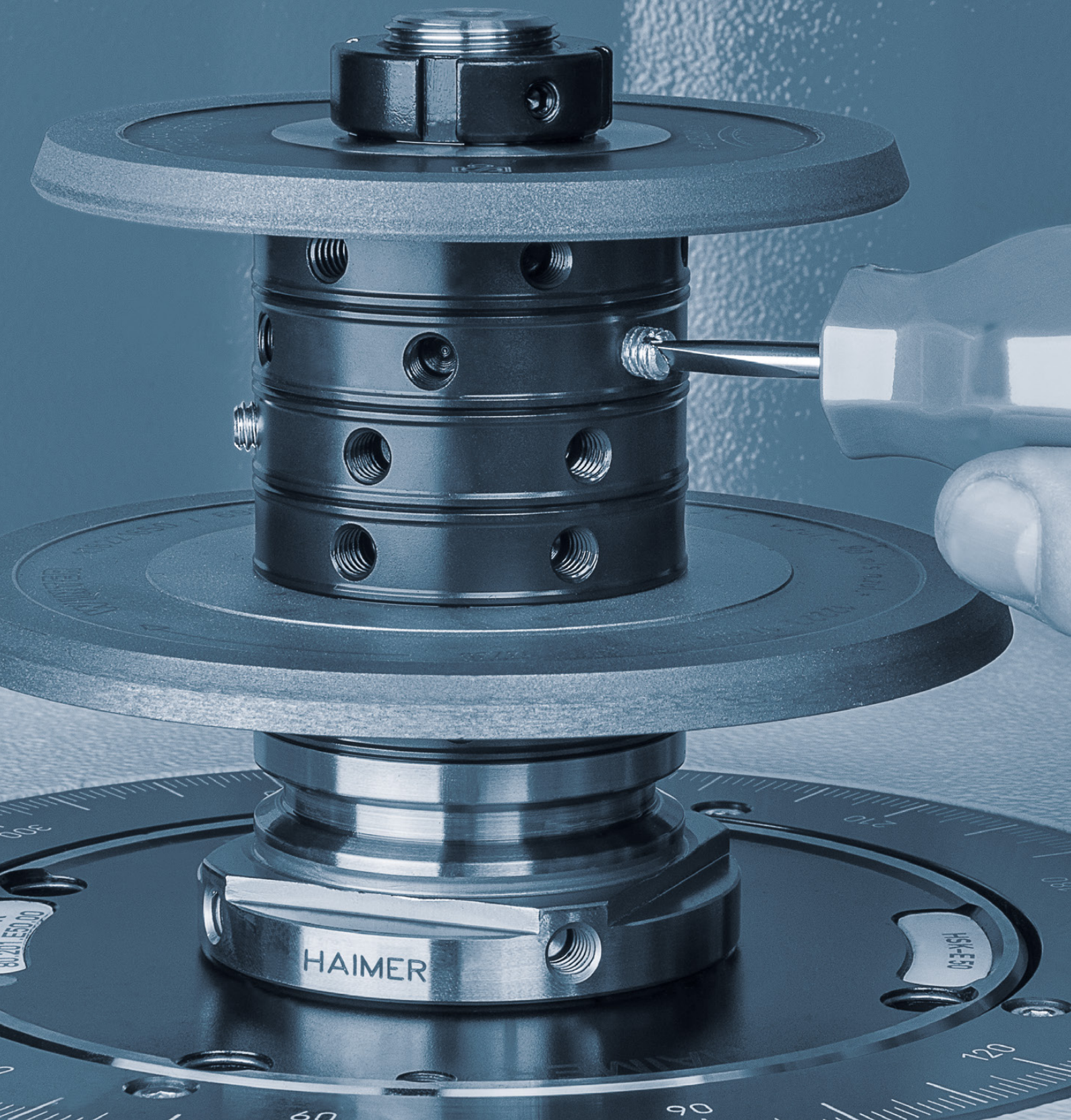


100%
**MADE IN
GERMANY**
MADE BY HAIMER

www.haimer.com

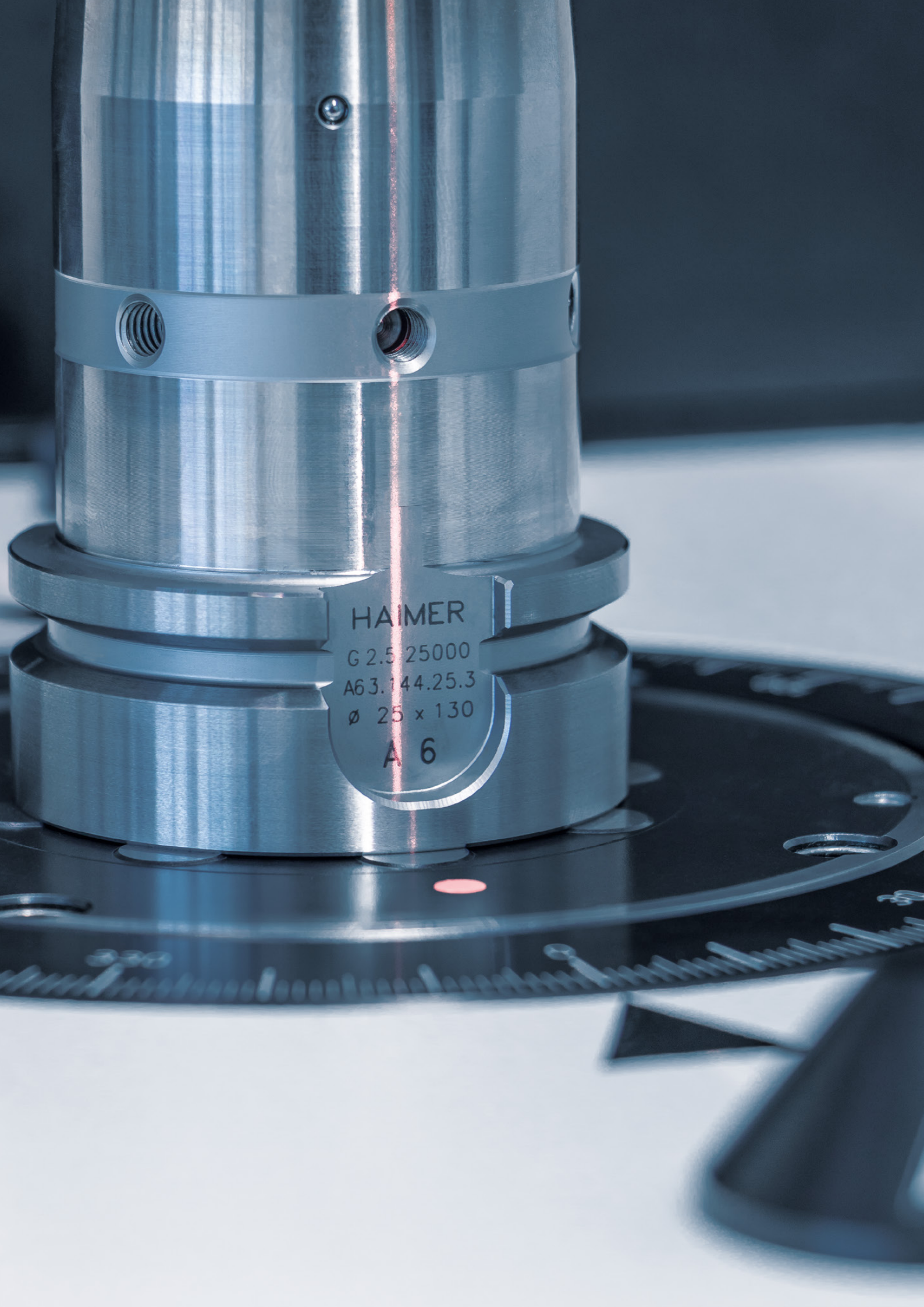
动平衡机技术

BALANCING TECHNOLOGY



目录 / CONTENT

模块化动平衡系统 / Modular Balancing System	
使用 HAIMER 翰默动平衡机的十大理由 / Top 10 reasons to use HAIMER balancing technology	5
基本型刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD 1002	6
经济型刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Economic	8
经济增强型刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Economic Plus	10
舒适型刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Comfort	12
舒适增强型刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Comfort Plus	14
工业 4.0 舒适型刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Comfort i4.0	16
工业 4.0 舒适增强型刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Comfort Plus i4.0	18
带分度卡爪的工业 4.0 舒适型/舒适增强型刀具动平衡机 / TD Comfort i4.0/Comfort Plus i4.0 with indexing gripper	20
可选配置 / Optional Configurations	
动平衡机控制终端和软件 TDC 4.0 / Tool Control and Tool Dynamic TD Software 4.0	
刀具动平衡机的控制终端 / Tool Dynamic Tool Control	26
刀具动平衡机 TDC 4.0 软件 / Tool Dynamic TD Software 4.0	27
刀具平衡与测量 / Tool Balancing and Presetting	
刀具预调与动平衡一体机 / Tool Dynamic TD Preset Microset	28
特殊的动平衡机 / Special Balancing Machine	
TD 800 刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD 800	32
动平衡转换套 / Balancing Adapters	
SK/BT/CAT/BBT/PSC 接口的动平衡转换套 / Balancing adapter SK/BT/CAT/BBT/PSC	34
KM/KM4X 接口的动平衡转换套 / Balancing adapter KM/KM4X	35
HSK 接口的动平衡转换套 / Balancing adapter HSK	36
Rollomatic 接口的动平衡转换套 / Balancing adapter Rollomatic	38
HSM 动平衡转换套 (手动型) / HSM balancing adapter (manual)	39
HSA 动平衡转换套 (自动型) / HSA balancing adapter (automatic)	43
SDA 动平衡转换套 (自动型) / SDA balancing adapter (automatic)	47
SAB 动平衡转换套 (自动型) / SAB balancing adapter (automatic)	48
SAS 动平衡转换套 (自动型) / SAS balancing adapter (automatic)	49
HG 动平衡转换套 / HG balancing adapter	50
附件 / Accessories	
动平衡芯轴 / Balancing arbors	51
动平衡环 / Balancing rings	52
动平衡螺钉 / Balancing screws	53



HAIMER

G 2.5 25000

A63.144.25.3

Ø 25 x 130

A 6

使用 HAIMER 翰默 动平衡机的十大理由

Top 10 reasons to use HAIMER balancing technology

1

更高的转速

加工时的振动声音大通常是您无法提高刀具转速的原因。动平衡后的刀具系统允许您提高 10–15 % 以上的转速，并且振动的声音和刀具的寿命不会恶化。

Faster speed and higher productivity

Vibration is often the reason higher speeds and feeds are not achieved. Balanced assemblies permit 10–15% faster spindle speeds and higher productivity without degradation of sound or tool life.

2

延长刀具的寿命

动平衡的刀具（整体式圆柄刀具、刀片和砂轮）的寿命平均可以延长 20 % 以上。取决于不平衡量的大小，刀具的寿命可能会提升更多。

Longer tool life

On average, balanced tools (tools, inserts and grinding wheels) last 20% longer when the entire tooling assembly is balanced. Depending on the amount of unbalance, the tool life increase can be significantly greater.

3

稳定的刀具性能

振动的消除将大幅度地减少振纹和崩刃的现象，从而稳定刀具的性能，使高速加工成为可能。

Repeatable tool performance

The elimination of vibration drastically reduces problems like chatter and tool chipping, thereby stabilizing tool performance and making lights out machining possible.

4

延长主轴的寿命

不平衡的刀具系统将产生很大的离心力，从而损坏主轴的轴承。这些损伤降低了主轴的寿命，并且导致昂贵的非计划停机。

Longer spindle life

Unbalance in a tool assembly creates excessive centrifugal forces that can damage spindle bearings. Such damage reduces spindle life and can lead to costly unplanned downtime.

5

更好的工件表面质量

不平衡将产生过大的振动，并导致工件表面出现振纹和质量下降，为了获得更好的工件表面质量，请对整个刀具系统做动平衡。

Better surface finishes

Unbalance creates excessive vibration that can be translated to the finished part in the form of chatter and poorer finishes. To achieve the best finish, balance the full assembly.

6

提高精度

在高转速下，不平衡将导致刀具径跳误差比静态下的测量值更大。如果不做平衡，结果只能降低转速，导致生产率和精度的下降。

Improved accuracy

At higher speeds, unbalance can actually induce runout during rotation where none was measured statically. Without balance, this resulted in slower speeds, less productivity and lower accuracy.

7

减少换刀次数

当刀具寿命提高 20 %–100 % 时，换刀次数就减少了。这意味着减少刀具室的换刀时间和数控机床的调试时间。

Fewer tool changes

When tool life increases 20–100%, tool changing time is reduced. This means less time is needed for tool changes in the tool room and less set up times of the machine.

8

精确的测量

坚固的矿物质床身，离心力感应测量器，和数控机床夹刀方式相同的专利主轴，简单可靠的校准过程。

Accurate process

A solid concrete base construction, centrifugal force sensors for measuring, patented spindle that clamps the tools identical to the machine tool, and a simple/reliable machine calibration process.

9

应用简便

简易的软件和清晰的补偿选项（去重和配重），使动平衡的操作快速且简单。

Ease of use

Simple software and clear compensation options (removing, adding or displacing weight) make the balancing process fast and simple for all users.

10

工业 4.0 的成功

工业 4.0 的精髓就是收集各种信息并快速的自动交换，以优化加工流程。不做动平衡，优化后的加工流程将被迫降低速度以解决问题，从而降低了生产效率。

Industry 4.0 success

Industry 4.0 is all about using gathered data to automate changes on the fly that optimise the machining process. Without balance, the optimal machining logic will ultimately require a reduction of speeds until the problem is resolved, thereby reducing productivity.

基本型刀具动平衡机 Tool Dynamic TD 1002

用于基础动平衡
For minimalists



微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

TOOL DYNAMIC TD 1002

模块化动平衡系统 / MODULAR BALANCING SYSTEM

用于刀具、刀柄和砂轮的单平面和双平面(选配)的动平衡测量和修正

- 带底座，使用离心力原理测量不平衡量的设备
- 砂轮平衡的优选方案
- 适用于小批量的标准刀具系统和砂轮检测，简单应用
- 自动夹持的转换套

特点

- 基础操作界面—集成用户界面和显示界面
- 自动锁紧的安全罩
- 采用专业级高精度的主轴轴承

Balancing machine for balancing tools, tool holders and grinding wheels in 1 or 2 planes (optional).

- Force measuring table top machine
- Ideal for smaller shops
- For small batch lots, single application, standard chucks and grinding wheel packages
- Adapter with automatic clamping system

Features

- Menu-based handling – via integrated user interface and display
- Safety hood with automatic door lock
- Special high precision spindle bearings

特点/Characteristics

	防振底座 Vibration optimised base	可调底座可减小振动	Adapted table for optimised base
	用户界面 User interface	集成操作界面便于操作	Integrated user interface for easy handling of the machine
	光学指引帮助 Optical indexing help	显示精确的主轴角度位置	Indication of the exact spindle angle position on display
	激光标记 Laser marking	用激光标示不平衡位置和改进位置	Indicates the position of unbalance and correction with a laser
	径向钻孔去重标示软件 Radial drilling	通过径向钻孔调整平衡	Balancing by drilling radially
	动平衡环配重标示软件 Software for compensation with balancing rings	用平衡环或者其它配重方式调平衡	Balancing by rings or other movable weights
	精确测量 Index balancing	测试过程中的误差补偿 (2 次测量，旋转 180° 精确测量)	Compensation of measuring errors by index balancing (2 measuring runs, indexing angle 180°)
	主轴补偿平衡测量功能 Balancing with spindle compensation	快速、精确地批量测量相同的工件 (简单测量运行时)	Quick and precise measurement of repetition parts (single measuring run)
	单平面动平衡测量功能 Balancing in 1 plane	在单平面测量和补偿不平衡量 (静态)	Measuring and correction of unbalance in 1 plane (static)
	德语/英语/法语/西班牙语/意大利语 Deutsch/English/Français/Italiano/Español	操作界面的语言	Languages for user interface
	附件和特殊装置 Accessories and special equipment	请参考 P22–25 的表格	Please check the table on pages 22–25

技术参数/Technical Details

台式刀具动平衡机/Tool Dynamic TD 1002

尺寸(长×高×宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	500×680×820	功率/Power usage [kW]	0.4
重量/Weight [kg]	200	气源/Compressed air [bar]	6
主轴转速/Spindle speed [rpm]	400–1100	最大刀具长度/max. tool length [mm]	360
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 1	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	340
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50–60	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	15
		订货号/Order No.	TD105-H06-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

经济型刀具动平衡机 Tool Dynamic TD Economic

针对初级使用者
For beginners



TOOL DYNAMIC TD ECONOMIC

模块化动平衡系统 / MODULAR BALANCING SYSTEM

您开始进入模块化的动平衡机系统。Tool Dynamic 经济型动平衡机能单平面测量和补偿不平衡量（静态）。因此非常适用于短的和双面不平衡量较小的刀具系统。集成的键盘和显示屏使操作十分简单。

Your introduction into the modular balancing system Tool Dynamic TD. The Tool Dynamic TD Economic measures and corrects the unbalance in one plane (static). Therefore the TD Economic is perfect for balancing short tool holders and tools because of the couple unbalance being very low. Easy handling with integrated keyboard and screen.

特点/Characteristics

	特殊材料的底座 Base made of polymer concrete	高精度的测量必须建立在稳重的底座基础上	Highest measuring accuracy due to heavy base
	用户界面 User interface	集成操作界面便于操作	Integrated user interface for easy handling of the machine
	光学指引帮助 Optical indexing help	显示精确的主轴角度位置	Indication of the exact spindle angle position on display
	激光标记 Laser marking	用激光标示不平衡位置和改进位置	Indicates the position of unbalance and correction with a laser
	径向钻孔去重标示软件 Radial drilling	通过径向钻孔调整平衡	Balancing by drilling radially
	动平衡环配重标示软件 Software for compensation with balancing rings	用平衡环或者其它配重方式调平衡	Balancing by rings or other movable weights
	精确测量 Index balancing	测试过程中的误差补偿 (2 次测量，旋转 180° 精确测量)	Compensation of measuring errors by index balancing (2 measuring runs, indexing angle 180°)
	主轴补偿平衡测量功能 Balancing with spindle compensation	快速、精确地批量测量相同的工件 (简单测量运行时)	Quick and precise measurement of repetition parts (single measuring run)
	单平面动平衡测量功能 Balancing in 1 plane	在单平面测量和补偿不平衡量（静态）	Measuring and correction of unbalance in 1 plane (static)
	德语/英语/法语/西班牙语/意大利语 Deutsch/English/Français/Italiano/Español	操作界面的语言	Languages for user interface
	附件和特殊装置 Accessories and special equipment	请参考 P22-25 的表格	Please check the table on pages 22-25

技术参数/Technical Details

经济型刀具动平衡机/Tool Dynamic TD Economic

尺寸(长x高x宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	500×1500×820	气源/Compressed air [bar]	6
重量/Weight [kg]	450	最大刀具长度/max. tool length [mm]	400
主轴转速/Spindle speed [rpm]	300-1100	选项/optional [mm]	700
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 0.5	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	340
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50-60	选项/optional [mm]	400/425
功率/Power usage [kW]	0.4	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	30
		订货号/Order No.	TD101-H01-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

经济增强型刀具动平衡机 Tool Dynamic TD Economic Plus

针对有更高要求的用户
For advanced users



TOOL DYNAMIC TD ECONOMIC PLUS 模块化动平衡系统 / MODULAR BALANCING SYSTEM

新款 TD 经济增强型动平衡机对于双平面测量(动态)来说是十分完美的。长的刀具系统必需要双平面动平衡检测来校正不平衡量。机器附件可以整齐地排列在内置的抽屉里面。通过激光标记，工作快速并准确，光学指引帮助自动找寻主轴角度。并且可以使用平衡螺钉来调整刀具系统的动平衡。

The TD Economic Plus is perfect for measuring unbalance in two planes (dynamic). Long tools must be balanced in two planes to correct the couple or dynamic unbalance. Accessories can be clearly arranged in the built-in drawers. Work quickly and error free with laser marking, optical indexing help and automatic indexing of the spindle. The “fixed components” allow you to balance with screws on rotors with threaded bores.

如下的功能和经济型刀具动平衡机一样：

The following characteristics are identical to Tool Dynamic TD Economic:

特点/Characteristics			
	特殊材料的底座 Base made of polymer concrete		径向钻孔去重标示软件 Radial drilling
	用户界面 User interface		动平衡环配重标示软件 Software for compensation with balancing rings
	光学指引帮助 Optical indexing help		精确测量 Index balancing
	激光标记 Laser marking		主轴补偿平衡测量功能 Balancing with spindle compensation
			单平面动平衡测量功能 Balancing in 1 plane
			德语/英语/法语/西班牙语/意大利语 Deutsch/English/Français/Italiano/Español

下面的功能是TD 经济增强型动平衡机的标准配置：

The following characteristics are included standard for Tool Dynamic TD Economic Plus:

特点/Characteristics			
	双平面动平衡测量功能 Balancing in 2 planes	在双平面测量和补偿动平衡（动态）	Measuring and correction of unbalance in 2 planes (dynamic unbalance)
	固定位置调平衡 Fixed components	在预定位置调节平衡，例如： 使用动平衡螺钉	Enables balancing at predefined positions, e. g. with balancing screws
	自动定位 Automatic indexing	主轴能自动旋转到选定角度位置	Turns the spindle on the selected angle position and simplifies exact positioning of spindle
	附件架 Rack for accessories	附件架带两个集成的抽屉可以储存转换套或者其它附件	Storage rack with two integrated drawers for balancing adapters and further accessories
	附件和特殊装置 Accessories and special equipment	请参考 P22–25 的表格	Please check the table on pages 22–25

技术参数/Technical Details

台式刀具动平衡机/Tool Dynamic TD Economic Plus

尺寸(长×高×宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	500×1500×820	气源/Compressed air [bar]	6
重量/Weight [kg]	450	最大刀具长度/max. tool length [mm]	400
主轴转速/Spindle speed [rpm]	300–1100	选项/optional [mm]	700
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 0.5	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	380
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50–60	选项/optional [mm]	400/425
功率/Power usage [kW]	0.4	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	30
		订货号/Order No.	TD102-H01-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

舒适型刀具动平衡机 Tool Dynamic TD Comfort

针对有远见的用户
For ambitious users



TOOL DYNAMIC TD COMFORT 模块化动平衡系统 / MODULAR BALANCING SYSTEM

如果您经常使用动平衡机并希望缩短调节时间，那么舒适型动平衡机就能满足您的要求。它带有电脑、键盘、鼠标和显示器，大屏幕让您能快速输入数据，并且使用的是图形界面，这让您的平衡调节更快。除此之外提供铣削功能来调节平衡，这项功能在去除大的不平衡量的应用中是非常有效的。

If you want to use the Tool Dynamic frequently and keep the balancing time as short as possible, the TD Comfort is the right choice. It is equipped with a PC, keyboard, mouse and monitor. The big screen enables you to input tool data faster with all the comfort of a graphical user interface – you just balance faster! In addition, the software in this machine offers unbalance correction through milling, which is a very common method to correct the imbalance.

如下的功能和经济增强型动平衡机一样：

The following characteristics are identical to Tool Dynamic TD Economic Plus:

特点/Characteristics			
	特殊材料的底座 Base made of polymer concrete		动平衡环配重标示软件 Software for compensation with balancing rings
	用户界面 User interface		双平面动平衡测量功能 Balancing in 2 planes
	光学指引帮助 Optical indexing help		固定位置调平衡 Fixed components
	激光标记 Laser marking		自动定位 Automatic indexing
	径向钻孔去重标示软件 Radial drilling		主轴补偿平衡测量功能 Balancing with spindle compensation
			单平面动平衡测量功能 Balancing in 1 plane
			附件架 Rack for accessories
			德语/英语/法语/西班牙语/意大利语 Deutsch/English/Français/Italiano/ Español

下面的功能是舒适型动平衡机的标准配置：

The following characteristics are included standard for Tool Dynamic TD Comfort:

特点/Characteristics			
	标签打印软件 Print label	可与标签打印机连接，打印测量结果	Print balancing results on label
	铣削去重标示软件 Milling program	用铣削方式来调节不平衡量	Milling program allows correction of unbalance via milling
	动平衡 TDC 4.0 软件 Balancing software TDC 4.0	新的软件，使用方便，图像集成显示并可以通过选配的触摸屏控制	New software with user-friendly graphical interface and touchscreen control
	屏幕托盘 Screen holder	舒适的托盘放置电脑屏幕和键盘	Comfortable tray to place PC screen, keyboard and mouse
	TFT 屏幕 TFT screen	舒适型的配置 (包含电脑、液晶屏幕、键盘、鼠标)	Comfortable usage via keyboard for integrated PC (includes TFT screen, keyboard and mouse)
	附件和特殊装置 Accessories and special equipment	请参考 P22–25 的表格	Please check the table on pages 22–25

技术参数/Technical Details

台式刀具动平衡机/Tool Dynamic TD Comfort

尺寸(长×高×宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	1100×1500×820	气源/Compressed air [bar]	6
重量/Weight [kg]	460	最大刀具长度/max. tool length [mm]	400
主轴转速/Spindle speed [rpm]	300–1100	选项/optional [mm]	700
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 0.5	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	380
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50–60	选项/optional [mm]	400/425
功率/Power usage [kW]	0.4	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	30
		订货号/Order No.	TD100-H01-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

舒适增强型刀具动平衡机 Tool Dynamic TD Comfort Plus

针对追求完美的用户
For perfectionists



微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

图片显示的是特殊选配：针对最大长度到 700mm 刀具系统的类型 3 安全罩（请参考第24页的可选项目表）
Picture shows special equipment: Safety hood type 3 for tools with length up to 700 mm (see optional configurations p. 24)

TOOL DYNAMIC TD COMFORT PLUS 模块化动平衡系统 / MODULAR BALANCING SYSTEM

舒适增强型刀具动平衡机提供了更大的便利性和舒适性。在使用时，您不会感到无所适从。不需要成为专家，您就能快速、高效地进行刀具平衡。优化的触摸屏、集成电脑、舒适的附件抽屉等使平衡过程更快、便利并且容易，这也是您毫不犹豫地选择TD 舒适增强型动平衡机的原因。

The Tool Dynamic TD Comfort Plus offers maximum usability and comfort. By using the TD Comfort Plus, you will never lose sight of your goal during the balancing process. Would you like to balance your tools efficiently, quickly and without being an expert? Then choose Tool Dynamic TD Comfort Plus – optimised touchscreen usage, integrated PC, comfortable storage for your balancing accessories and maximum equipment to make balancing fast, convenient and easy.

下面的功能和舒适型动平衡机一样：

The following characteristics are identical to Tool Dynamic TD Comfort:

特点/Characteristics			
	特殊材料的底座 Base made of polymer concrete		动平衡环配重标示软件 Software for compensation with balancing rings
	用户界面 User interface		固定位置调平衡 Fixed components
	光学指引帮助 Optical indexing help		自动定位 Automatic indexing
	激光标记 Laser marking		附件架 Rack for accessories
	标签打印软件 Print label		铣削去重标示软件 Milling program
	径向钻孔去重标示软件 Radial drilling		动平衡 TDC 4.0 软件 Balancing software TDC 4.0
			德语/英语/法语/西班牙语/意大利语 Deutsch/English/Français/Italiano/Español

下面的功能是舒适增强型动平衡机的标准配置：

The following characteristics are included standard for Tool Dynamic TD Comfort Plus:

特点/Characteristics			
	包含触摸屏的动平衡控制终端 Control terminal incl. touchscreen		柜架用来存放触摸屏、键盘、鼠标、打印机和其它附件(包括与 TDC 4.0 软件相关的附件) Control terminal for storage of touchscreen, keyboard, mouse, printer, and further accessories (only together with Balancing Software TD 4.0)
	附件和特殊装置 Accessories and special equipment		请参考 P22–25 的表格 Please check the table on pages 22–25

技术参数/Technical Details

台式刀具动平衡机/Tool Dynamic TD Comfort Plus

尺寸(长×高×宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	1100×1500×820	气源/Compressed air [bar]	6
重量/Weight [kg]	534	最大刀具长度/max. tool length [mm]	400
主轴转速/Spindle speed [rpm]	300–1100	选项/optional [mm]	700
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 0.5	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	380
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50–60	选项/optional [mm]	400/425
功率/Power usage [kW]	0.4	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	30
		订货号/Order No.	TD103-H01-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

工业 4.0 舒适型动平衡机 Tool Dynamic TD Comfort i4.0

工业 4.0 级动平衡机确保您的生产流程的高稳定性
i4.0 balancing machine for the highest demands



TOOL DYNAMIC TD COMFORT i4.0 模块化动平衡系统 / MODULAR BALANCING SYSTEM

新的翰默工业 4.0 舒适型动平衡机使您的工作更高效和更舒适。
该产品的亮点有：工业 4.0 级的网络兼容性、数据传输至数控机床、独立的控制终端包含优化的 27" 触摸屏。工业 4.0 舒适型动平衡机可以选配巴鲁夫 RFID 芯片读写系统和 TRM 链接。
工业 4.0 舒适型动平衡机经个性化的调试后，可以将刀具数据传输至数控机床的控制器中。

The new Tool Dynamic TD Comfort i4.0 offers a maximum of usability and comfort. Highlights include the possibility of digital data transfer to the machine, network compatibilities (i4.0 ready) and an optimized 27" multi-touchscreen. The Tool Dynamic TD Comfort i4.0 is optional extendable with Balluff RFID and TRM connection. The TD Comfort Plus i4.0 allows for sending tool data to the machine tool control. Individual customised adaptations are available.

该设备的下列功能和经济增强型动平衡机是完全相同的：

The following characteristics are identical to Tool Dynamic TD Economic Plus:

特点 / Characteristics			
	特殊材料的底座 Base made of polymer concrete		动平衡环配重标示软件 Software for compensation with balancing rings
	用户界面 User interface		双平面动平衡测量功能 Balancing in 2 planes
	光学指引帮助 Optical indexing help		固定位置调平衡 Fixed components
	激光标记 Laser marking		自动定位 Automatic indexing
	径向钻孔去重标示软件 Radial drilling		附件架 Rack for accessories
			德语/英语/法语/西班牙语/意大利语 Deutsch/English/Français/Italiano/Español

下列配置是工业 4.0 舒适型动平衡机的标配：

The following characteristics are included standard for Tool Dynamic TD Comfort i4.0:

特点 / Characteristics			
	标签打印软件 Print label	可与标签打印机连接，打印测量结果	Print balancing results on label
	工业 4.0 就绪 i4.0 ready	通过 LAN 网络或者优盘将数据传输到数控机床的控制器中，可以选配通过巴鲁夫芯片传输数据的系统和 TRM 链接	Digital data transfer to machine via LAN or USB, optional data transfer with Balluff chip and TRM connectivity
	铣削去重标示软件 Milling program	用铣削方式来调节不平衡量	Milling program allows correction of unbalance via milling
	动平衡 TDC 4.0 软件 Balancing software TDC 4.0	新的软件，使用方便，图像集成显示并可以通过选配的触摸屏控制	New software with user-friendly graphical interface and touchscreen control
	屏幕托盘 Screen holder	舒适的托盘放置电脑屏幕和键盘	Comfortable tray to place PC screen, keyboard and mouse
	通过 27" 触摸屏操作软件 Software via 27" multi-touchscreen	使用 27" 触摸屏、鼠标和键盘使软件的操作更便捷	Software via 27" multi-touchscreen or mouse and keyboard for maximum usability
	Windows 10	基于 Windows 10 操作系统的软件	Software based on operation system Windows 10
	附件和特殊装置 Accessories and special equipment	请参考 P22-25 的表格	Please check the table on pages 22-25

技术参数 / Technical Details

台式刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Comfort i4.0

尺寸(长x高x宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	1100×1500×820	气源/Compressed air [bar]	6
重量/Weight [kg]	460	最大刀具长度/max. tool length [mm]	400
主轴转速/Spindle speed [rpm]	300-1100	选项/optional [mm]	700
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 0.5	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	380
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50-60	选项/optional [mm]	400/425
功率/Power usage [kW]	0.4	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	30
		订货号/Order No.	TD400-H01-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

工业 4.0 舒适增强型动平衡机 Tool Dynamic TD Comfort Plus i4.0

工业 4.0 级动平衡机确保您的生产流程的高稳定性
Industry 4.0 balancing machine for maximum
process reliability in production



TOOL DYNAMIC TD COMFORT PLUS i4.0

模块化动平衡系统 / MODULAR BALANCING SYSTEM

新的翰默工业 4.0 舒适增强型动平衡机使您的工作更高效和更舒适。该款产品的亮点有：工业 4.0 级的网络兼容性、数据传输至数控机床、独立的控制终端包含优化的 27" 触摸屏。工业 4.0 舒适增强型动平衡机可以选配巴鲁夫 RFID 芯片读写系统和 TRM 链接。工业 4.0 舒适增强型动平衡机经个性化的调试后，可以将刀具数据传输至数控机床的控制器中。

The new Tool Dynamic TD Comfort Plus i4.0 offers a maximum of usability and comfort. Highlights include the possibility of digital data transfer to the machine, network compatibilities (i4.0 ready) and an optimized 27" multi-touchscreen usage via separate control terminal. The Tool Dynamic TD Comfort Plus i4.0 is optional extendable with Balluff RFID and TRM connection. The TD Comfort Plus i4.0 allows for sending tool data to the machine tool control. Individual customised adaptations are available.

该设备的下列功能和舒适增强型动平衡机是完全相同的：

The following characteristics are identical to Tool Dynamic TD Comfort Plus:

特点 / Characteristics					
	特殊材料的底座 Base made of polymer concrete		动平衡环配重标示软件 Software for compensation with balancing rings		固定位置调平衡 Fixed components
	用户界面 User interface				自动定位 Automatic indexing
	光学指引帮助 Optical indexing help		精确测量 Index balancing		附件架 Rack for accessories
	激光标记 Laser marking		主轴补偿平衡测量功能 Balancing with spindle compensation		铣削去重标示软件 Milling program
	标签打印软件 Print label		单平面动平衡测量功能 Balancing in 1 plane		动平衡 TDC 4.0 软件 Balancing software TDC 4.0
	径向钻孔去重标示软件 Radial drilling		双平面动平衡测量功能 Balancing in 2 planes		德语/英语/法语/西班牙语/意大利语 Deutsch/English/Français/Italiano/ Español

下列配置是工业 4.0 舒适增强型动平衡机的标配：

The following characteristics are included standard for Tool Dynamic TD Comfort Plus i4.0:

特点 / Characteristics		
	工业 4.0 级的控制终端包含触摸屏 Control terminal i4.0 incl. touchscreen	高品质的 27" 触摸屏带硬化的玻璃表面，易于操控。控制终端带抽屉，用于储存动平衡转换套和刀具，还有放置打印机的空间。 Control terminal for storage of touchscreen, keyboard, mouse, printer, and further accessories (only together with Balancing Software TD 4.0)
	工业 4.0 就绪 i4.0 ready	通过 LAN 网络或者优盘将数据传输到数控机床的控制器中，可以选配通过巴鲁夫芯片传输数据的系统和 TRM 链接 Digital data transfer to machine via LAN or USB, optional data transfer with Balluff chip and TRM connectivity
	通过 27" 触摸屏操作软件 Software via 27" multi-touchscreen	使用 27" 触摸屏、鼠标和键盘使软件的操作更便捷 Software via 27" multi-touchscreen or mouse and keyboard for maximum usability
	Windows 10	基于 Windows 10 操作系统的软件 Software based on operation system Windows 10
	附件和特殊装置 Accessories and special equipment	请参考 P22-25 的表格 Please check the table on pages 22-25

技术参数 / Technical Details

台式刀具动平衡机 / Tool Dynamic TD Comfort Plus i4.0

尺寸(长×高×宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	1100×1500×820	气源/Compressed air [bar]	6
重量/Weight [kg]	544	最大刀具长度/max. tool length [mm]	400
主轴转速/Spindle speed [rpm]	300-1100	选项/optional [mm]	700
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 0.5	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	380
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50-60	选项/optional [mm]	425
功率/Power usage [kW]	0.4	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	30
		订货号/Order No.	TD403-H01-EU*

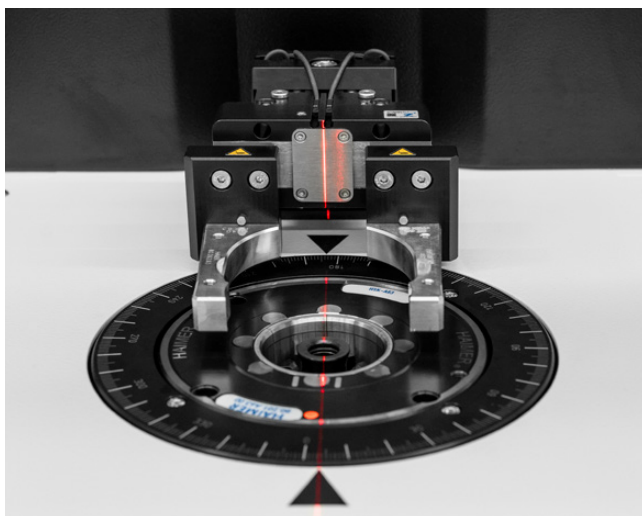
* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

工业 4.0 舒适型/舒适增强型刀具动平衡机的分度卡爪 INDEXING GRIPPER FOR TD COMFORT / COMFORT PLUS i4.0

使用分度卡爪可自动执行翻面精确测量运行，无需操作人员打开保护罩并手动旋转刀具180°。

- 适用于所有工业 4.0 舒适型/舒适增强型刀具动平衡机
- 刀具自动翻面精确测量运行
- 支持所有通用接口的转换套
- 节省时间并确保测量准确
- 180°翻面精确测量保障工艺可靠性
- 完整准确的翻面测量，无需人工干预
- 轻松切换不同接口尺寸，无需重新校准



装入合适的动平衡转换套

如果转换套装入主轴后，端面 and 主轴端面平齐，就是合适的。刀柄可以在翻面测量时在转换套和合适的卡爪中转动，下列卡爪（见下表）可供选择。

With the **indexing gripper**, it is possible to carry out an index measuring run automatically without the operator having to open the hood and turn the tool holder 180° by hand.

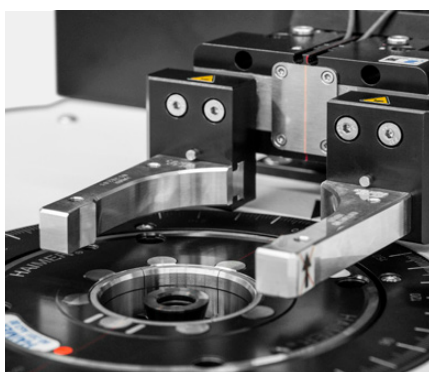
- Available for all TD Comfort i4.0 and TD Comfort Plus i4.0 machines
- Automatic index measuring run of the tool holder
- Adapter management for all common interfaces
- Saves time and ensures correct measurement
- Process reliability with 180° index measuring
- Complete and correct index measuring without manual intervention
- Easy changeover to another taper size without having to teach the positions again



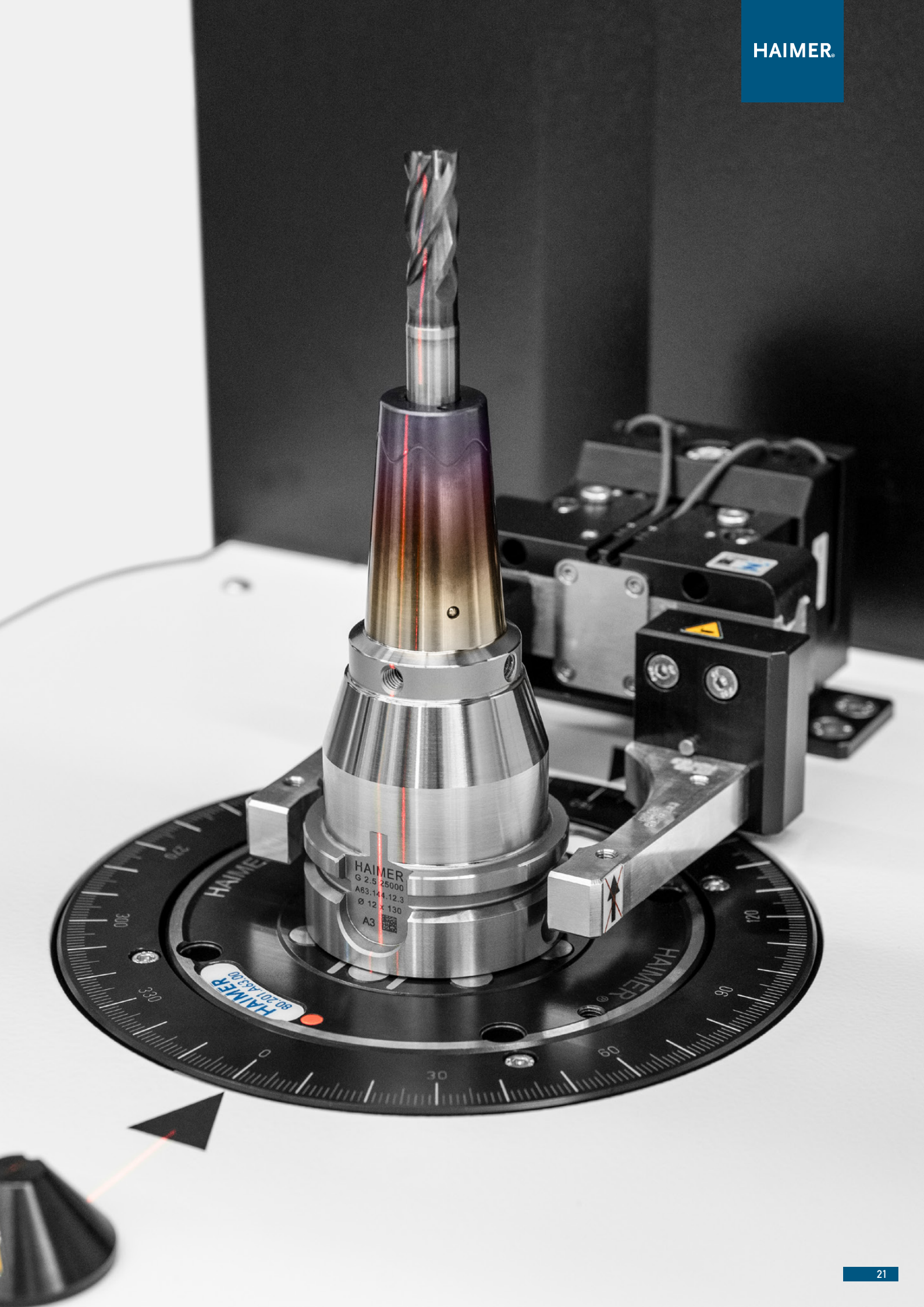
INSERTING THE SUITABLE BALANCING ADAPTER

A balancing adapter is suitable for automatic index measurement if the contact surface of the adapter is flush with the spindle. The tool holder can be rotated in the adapter, and has suitable grippers available.

带自动分度卡爪的刀具动平衡机 Balancing machine with automatic indexing gripper	订货号 Order No.
TD Comfort i4.0 常规保护罩/normal hood	TD400-H01-A01-EU
TD Comfort i4.0 加高型保护罩/high hood	TD400-H02-A01-EU
TD Comfort i4.0 保护罩类型4/hood type 4	TD400-H03-A01-EU
TD Comfort Plus i4.0 常规保护罩/normal hood	TD403-H01-A01-EU
TD Comfort Plus i4.0 加高型保护罩/high hood	TD403-H02-A01-EU
TD Comfort Plus i4.0 保护罩类型4/hood type 4	TD403-H03-A01-EU



卡爪套装 Set of grippers	订货号 Order No.
HSK 25	80.262.25
HSK 32	80.262.32
HSK 40	80.262.40
HSK 50/SK30	80.262.50
HSK 63/BT40	80.262.63
HSK 80	80.262.80
HSK 100/BT50	80.262.100
BT30	80.262.BT30
SK40/CAT 40	80.262.SK40
SK50	80.262.SK50



可选项目 / OPTIONAL CONFIGURATIONS

图 标 Symbol	订货号 Order No.	项目名称 Article name	描述	Description	TD 1002	Tool Dynamic TD 经济型	经济增 强型	舒适型	舒适增 强型	工业 4.0 舒适型	工业4.0舒 适增强型	TD 800
	—	防振底座 Vibration optimi- sed base	可调底座以减小 振动	Adapted table for optimised base	●	—	—	—	—	—	—	—
	—	特殊材料的底座 Base made of polymer concrete	高精度的测量必须 建立在稳重的底座 基础上	Highest measu- ring accuracy due to heavy base	—	●	●	●	●	●	●	●
	—	用户界面 User interface	集成操作界面便 于操作	Integrated user interface for easy handling of the machine	●	●	●	●	●	●	●	●
	—	光学指引帮助 Optical indexing help	显示精确的主轴 角度	Indication of the exact spindle angle position on display	●	●	●	●	●	●	●	●
	—	激光标记 Laser marking	用激光标示不平衡 位置和改进位置	Indicates the posi- tion of unbalance and correction with a laser	●	●	●	●	●	●	●	●
	—	标签打印软件 Print label	可与标签打印机连 接，在标签上打 印结果	Print balancing results on label	—	—	—	●	●	●	●	●
	—	径向钻孔去重标 示软件 Radial drilling	通过径向钻孔调 整平衡	Correction of unbalance by drilling radially	●	●	●	●	●	●	●	●
	—	动平衡环配重标 示软件 Software for compensation with balancing rings	用平衡环或者其 它配重方式调平 衡	Correction of un- balance by rings or other movable weights	●	●	●	●	●	●	●	●
	—	精确测量 Index balancing	测试过程中的误差 补偿(2次测量，旋 转 180° 精确测量)	Compensation of measuring errors by index balancing (2 measuring runs, indexing angle 180°)	●	●	●	●	●	●	●	●
	—	主轴补偿平衡测 量功能 Balancing with spindle compen- sation	快速、精确地批量 测量相同的工件 (简单测量运行时)	Quick and precise measurement of repetition parts (single measuring run)	●	●	●	●	●	●	●	●
	—	单平面动平衡测 量功能 Balancing in 1 plane	在单平面测量和补 偿不平衡量(静态)	Measuring and compensation of unbalance in 1 plane (static)	●	●	●	●	●	●	●	●
	80.252.01	双平面动平衡测 量功能 Balancing in 2 planes	在双平面测量和补 偿不平衡量(动态)	Measuring and correction of unbalance in 2 planes (dynamic unbalance)	○	○	●	●	●	●	●	●
	80.202.00	固定位置调平衡 Fixed components	在预定位置调节平 衡比如：使用动平 衡螺钉	Enables balancing at predefined positions, e.g. with balancing screws	○	○	●	●	●	●	●	●
	80.217.00	自动定位 Automatic indexing	主轴能自动旋转到 选定角度位置	Turns the spindle on the selected angle position and simplifies exact positioning of spindle	○	○	●	●	●	●	●	●

图 标 Symbol	订货号 Order No.	项目名称 Article name	描述	Description	TD 1002	Tool Dynamic TD 经济型	经济增 强型	舒适型	舒适增 强型	工业 4.0 舒适型	工业4.0舒 适增强型	TD 800
												
	80.227.00	附件架 Rack for acces- sories	附件架带两个集成 的抽屉可以储存转 换套或者其它附件	Storage rack with two integrated drawers for balancing adap- ters and further accessories	—	○	●	●	●	●	●	●
	80.212.00	铣削去重标示软件 Milling program	用铣削方式来调节 不平衡量	Correction of unbalance via milling	○	○	○	●	●	●	●	●
	80.245.06	动平衡TDC 4.0软件 Balancing software TDC 4.0	新的软件使用方 便，图像集成显示 并且可通过触摸 屏控制	New software with user-friendly graphical inter- face and touch- screen control	—	○	○	●	●	●	●	●
	80.228. 03.3	屏幕托盘 Screen holder	舒适的托盘放置电 脑屏幕和键盘	Comfortable tray to place PC- screen, keyboard and mouse	—	○	○	●	—	●	—	—
	80.228. 02.01.3	打印机用支架 Printer desk	为打印机选配 (需要屏幕托盘)	Optional desk for printer (requires screen holder)	—	○	○	○	—	○	—	—
	80.228. 02.02.3	电脑支架 PC holder	为外置式电脑选配 (需要屏幕托盘)	Optional holder for external PC (requires screen holder)	—	○	○	○	—	●	—	—
	80.228. 02.04.3	刀具称重支撑臂 Support arm for tool scale	可选称重台 (需要屏幕托盘)	Optional desk for tool scale (requires screen holder)	—	○	○	○	—	○	—	—
	80.233. 00.4	包含触摸屏的动 平衡控制终端 Control terminal incl. touchscreen	用来存放触摸屏、 键盘、鼠标、打 印机等附件的柜 架终端	Terminal for storage of touch- screen, keyboard, mouse, printer, and further accessories	—	○	○	○	●	○	—	●
	80.233.09	包含触摸屏的工业 4.0 级控制终端 Control terminal i4.0 incl. touch- screen	集成了 27" 触摸屏 和基于视窗系统的 电脑的控制终端	Control terminal with 27" touch- screen and integrated PC (Windows based)	—	○	○	○	○	○	●	○
	80.233. 01.3	标签打印机支撑臂 Support arm for label printer	可选标签打印机托 盘 (需要工业 4.0 级控制终端)	Optional desk for label printer (requires Tool Control i4.0)	—	—	—	—	○	—	○	○
	80.233. 02.3	刀具秤用支撑台 Desk for tool scale	刀具秤及刀具的选 配支撑台 (需要配 置工业4.0级控制 终端)	Optional desk for tool scale or tools (requires Tool Control i4.0)	—	—	—	—	○	—	○	○
	80.229. 03.1	19" 触摸屏 Touchscreen 19"	带触摸屏的 TFT 显 示器 (可用于舒适型 动平衡机的升级)	TFT monitor with touchscreen (Upgrade for TD Comfort)	—	—	—	○	—	—	—	—
	999000- 0009	27" 触摸屏 Touchscreen 27"	适用于工业4.0舒适 型刀具动平衡机的 带触摸屏的 TFT 显 示器	TFT monitor with touchscreen for TD Comfort i4.0	—	—	—	—	—	●	—	—
	80.229.02	19" 触摸屏 TFT screen 19"	舒适型的配置(包含 液晶屏幕、键盘、 鼠标)	Comfortable usage via keyboard for integrated PC	—	○	○	●	—	—	—	—
	80.229.04	19" 触摸屏 Touchscreen 19"	带触摸屏的 TFT 显示器 (可用于经 济型和舒适增强型 动平衡机的升级)	TFT monitor with touchscreen for TD Economic and TD Economic Plus	—	○	○	—	—	—	—	—

可选项目 / OPTIONAL CONFIGURATIONS

图 标 Symbol	订货号 Order No.	项目名称 Article name	描述	Description	TD 1002	Tool Dynamic TD		经济型	经济增 强型	舒适型	舒适增 强型	工业 4.0 舒适型	工业4.0舒 适增强型	TD 800
														
	80.209.00	特殊密度功能 Specific weight function	针对特殊钢材或者 其它材料，可使用 此功能	Enables speci- fication of the specific weight of the rotor to be balanced, if different from steel	○	○	○	○	○	○	○	○	—	
	80.213.01	轴向钻孔去重标 示功能 Drilling axial	通过轴向钻孔达 到平衡	Correction of unbalance by axial drilling, e.g. for grinding wheels	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	80.218.00	使用任意的索引角 精密测量 Index balancing with free indexing angle	分度测量不能被 180°分度的回转体 (例如： PSC 63 刀柄)	Index balancing of rotors which can not be indexed 180° (e.g. PSC 63 chucks)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	80.214.00	打印功能软件 Software for printout of report	打印完整测试报告 (动平衡证书)	Printout of a detailed measuring protocol (balancing certificate)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	—	德语/英语/法语/西 班牙语/意大利语/ Deutsch/English/ Français/Italiano/ Español	主机操作界面的 语言)	Languages for user interface for internal display	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	80.245.12	使用者账户管理 User account administration	不同用户有不同 权限	User administra- tion with individual allocation of user rights	—	—	—	○	○	○	○	○	○	
	80.245.09	禁止区域 Forbidden areas	预先设定的不可进 行平衡调节的区域	Defined areas that are not allowed for the compensation of the unbalance	—	—	—	○	○	○	○	○	○	
	80.245.10	可选择补偿区域 Alternative compensation positions	当补偿位置不可 以操作时计算替 换位置	Calculation of alter- native positions, when proposed position not possible	—	—	—	○	○	○	○	○	○	
	80.245.11	优化测量时间 Optimised meas- uring time	更短的测量时间， 保证有效测量精度	Shortened measuring run, if measuring accura- cy is sufficient	—	—	—	○	○	○	○	○	○	
	80.245.14	偏心平衡 Eccentric Balan- cing	在外表面去除偏心 量改善平衡	Correction of unbalance by eccentric material removal at peri- pheral surface	—	○	○	○	○	○	○	○	○	
	80.232. 01.3	保护罩类型3 Safety hood type 3	针对加长刀具的保 护罩，最大高度 700 mm最大直径 400 mm	Safety hood for extra long tool holders with max. 700 mm length and max. 400 mm diam. (incl. second laser marking from top)	—	○	○	○	○	○	○	○	—	
	80.232. 02.3	保护罩类型4 Safety hood type 4	针对加长刀具的保 护罩，最大高度 700 mm最大直径 425 mm	Safety hood for extra long tool holders with max. 700 mm length and max. 425 mm diam. (incl. second laser marking from top)	—	○	○	○	○	○	○	—	—	
	—	分度卡爪 Indexing gripper	自动翻面 180°精 确测量	Automatic index measuring 180°	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

图 标 Symbol	订货号 Order No.	项目名称 Article name	描述	Description	TD 1002	Tool Dynamic TD						TD 800
						经济型	经济增 强型	舒适型	舒适增 强型	工业 4.0 舒适型	工业4.0舒 适增强型	
	80.254.00.3	跳动精度测量装置 Runout measuring device	简单和可靠地检测砂轮的径向和轴向跳动	Easy and reliable check of grinding wheel's runout and axial runout	○	—	—	—	—	—	—	—
	80.203.00	动平衡螺钉组 Balancing screw set	11×10组螺钉(M6)适用于刀具系统的精细动平衡(例如 HAIMER 的热缩刀柄)(见 53 页)	Set consisting of 11×10 special screws for fine-balancing of tool holders with balancing threads m6 (p. 53)	○	○	○	○	○	○	○	○
	79.350.XX	动平衡环 Balancing rings	适用于有圆柱外径的刀具系统的精细动平衡(见 52 页)	For fine-balancing of all tool holders with cylindrical outer diameter (see p. 52)	○	○	○	○	○	○	○	○
	80.207.01	精密电子秤 Precision scale	精密地测量重量	For highly precise weighing of balancing weights	○	○	○	○	○	○	○	○
	80.207.12	电子秤集成软件 Software scale integration	从电子秤自动传输转子重量	Automatic transfer of rotor weight from scale	—	—	—	○	○	○	○	○
	80.207.10	刀具秤 Tool scale	测试刀具重量, 可选择电子秤集成软件直接传输重量到平衡软件(见可选项 80.207.12)	Measures the weight of the tool holder, optional direct transfer into the balancing software (see option 80.207.12)	○	○	○	○	○	○	○	○
	80.215.02	打印动平衡报告的激光打印机 Laser printer for balancing reports	打印详细动平衡报告的激光打印机(必须和 80.214.00 选项搭配使用)	Laser printer with Ethernet port to print out a detailed balancing report (together with option 80.214.00)	○	○	○	○	○	○	○	○
	80.206.00	校正磁铁 Set of calibration magnets	用于测试和培训目的	Calibration magnets for testing, training, and demonstration purposes	○	○	○	○	○	○	○	○
	91.101.2X.00	产品培训 Training	技术培训是在质保期内获得保修的必要条件	The training is obligatory for future warranty claims	○	○	○	○	○	○	○	○
	80.230.00	校准工具 Calibration tube	为了机器精密运行并减少误差的校准和检测工具	For the calibration and testing of every balancing machine with the help of a defined mass	○	○	○	○	○	○	○	○
	80.215.05	Dymo 的标签打印机 Label printer "Dymo"	测量结果用标签形式打印(短报告), U S B 接口	Printout of a label with the measuring results (short report); USB interface	—	—	—	○	○	○	○	○
	80.245.13	输出测量结果 Export measuring results	输出测量结果软件	Software to export measuring results	—	—	—	○	○	○	○	○

刀具动平衡机控制终端 Tool Dynamic Control Terminal

操作更舒适
For more operating comfort

带有硬质玻璃的高质量触摸屏
High quality touchscreen with hardened glass
surface for easy control

抽拉式键盘鼠标抽屉
Traditional keyboard and
mouse input possible

附件抽屉
Drawer for accessories

打印机储放架
Storage space for printers

工具和动平衡转换套储存架
Storage for balancing adapter and tools

附加抽屉
Additional drawer



智能化动平衡软件

动平衡现在变得更加容易和人性化。用户界面图形显示，按钮符号代替了文字输入。通过点击鼠标或者触摸屏，使用功能键进行操作。

旧版本的界面依然被保留。无论是谁，以前使用过老的界面，现在使用新界面时也不会出现问题。

除此之外，增加了新的功能

用户管理系统设定不同的进入权限。比如，一个用户建立出新的刀具资料并确定了刀具系统的平衡精度，另一个用户只可以把存在的数据调用出来进行平衡操作。

- 用户友好界面
- 触摸屏操作（可选）
- 根据实际加工时的情况确定允许的平衡量
- 刀具管理数据库
- 刀具数据管理文件夹
- 与其它系统可简易地数据进行交换如：刀具数据管理

更多选项

- 在不能进行不平衡补偿的地方定义禁止区域
- 对可选择区域进行计算
- 带有访问权限的用户管理
- 可联接外部电子称
- 优化测量运行
- 测量结果输出

Intelligent balancing software

Balancing is now even easier and more user-friendly. The user interface is completely made up of graphics. Buttons with symbols replace the text fields in most locations. Selection can take place using function buttons by clicking the mouse or by touching the screen.

The proven simple design of the old interface has been kept. Anyone who is already familiar with the Tool Dynamic can work with the new software without any problems.

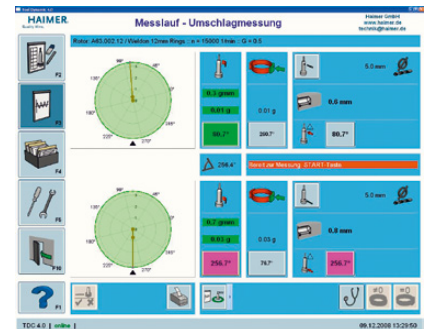
In addition, there is a series of other functions

User management makes it possible to assign different access rights. For example, one user can create new tool data and determine balance tolerances while another may only have access to be able to call up the existing data and carry out the balancing procedure.

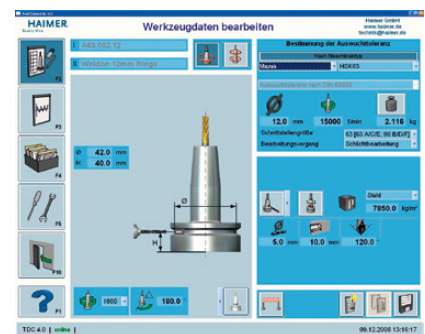
- User-friendly design
- Operation with touchscreen (optional)
- Allocation of balance tolerances by machine type
- Tool management with database
- Tool data management in folder structure
- Simple data exchange with other systems, e. g. tool data management

Additional options

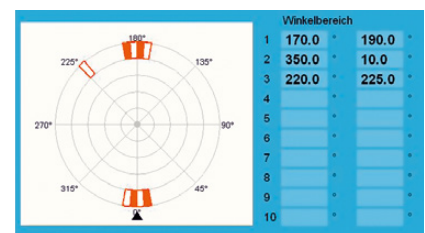
- Definition of forbidden areas where the compensation of the unbalance is not possible
- Calculation of alternative balancing positions
- User management with access rights
- Connection to external scales possible
- Optimised measuring run
- Export of measuring results



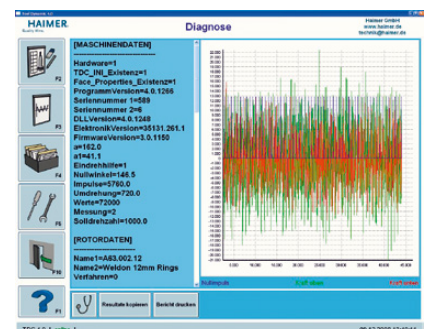
简洁明了的用户界面
Clearly organised graphical user interface



图形帮助功能
Intuitive user guidance



功能：禁止区域
Feature: forbidden areas



先进的诊断功能
Advanced diagnostic modes

刀具预调与动平衡一体机 Tool Dynamic TD Preset Microset

一次完成对刀和动平衡

For balancing and presetting in one step



微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

TOOL DYNAMIC TD PRESET MICROSET 刀具预调和动平衡一体机 / TOOL BALANCING AND PRESETTING

两种经典的系统_一个趋势性的创新设备

翰默的刀具预调和动平衡一体机是翰默的动平衡机技术和对刀仪技术的完美结合。刀具通过翰默经典的动平衡机转换套系统夹持在高精度的动平衡机主轴上。由于刀具无需再次装夹，因此可以节省时间和金钱，提高精度。

- 突破性的艺术级科技：舒适增强型动平衡机和翰默高级对刀仪
- 通过两个工序的结合获得更高的效率并节省时间
- 由于翰默高精度动平衡转换套系统的应用，获得了很高的测量精度
- 占用的空间更小
- 通过27英寸的触摸屏和HAIMER TDC 4.0 and Microvision UNO软件实现简单和有逻辑的操作
- 提供各种接口的转换套
- 大幅度地简化了测量工作



预调

通过高分辨率的相机和电子成像工艺

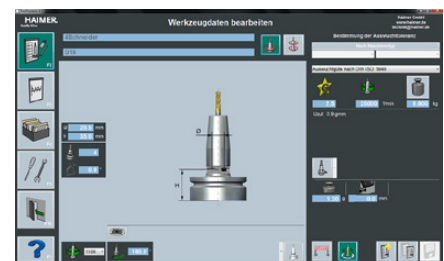
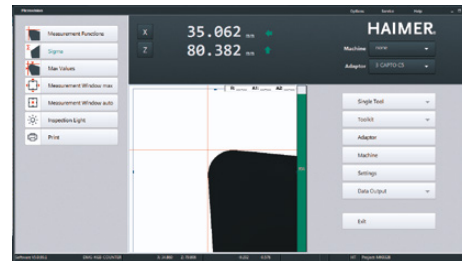
Presetting

Measuring system with high resolution camera and digital photo processing

Two proven systems – a trendsetting innovation

The Tool Dynamic Preset Microset is a perfect combination of HAIMER's balancing and HAIMER Microset's presetting technology. The tool is clamped in the high precision balancing spindle fitted with HAIMER's proven adapter system. This saves time, money and increases accuracy because the tool does not have to be re-clamped.

- Breakthrough state-of-the-art technology: Tool Dynamic Comfort Plus and Microset UNO Premium
- Highest efficiency and time saving by combining two production stages
- Utmost accuracy due to high precision clamping in HAIMER's balancing adapters
- Requires little space
- Simple and logical operation with HAIMER TDC 4.0 and Microvision UNO with 27" multi-touchscreen
- Adapter for all interfaces
- Highest possible measuring convenience



专业的软件

各种测量和动平衡的选项清晰的列在操作目录中，可以自动在动平衡和预调软件之间进行切换

Software for professionals

Various options for measuring and balancing clearly arranged in menus with automatic switch between balancing and presetting software

技术参数/Technical Details

刀具预调与动平衡一体机/Tool Dynamic TD Preset Microset

尺寸(长x高x宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	2000×1800×850	视觉分辨率/Visual indicator [mm]	0.001
重量/Weight [kg]	823	气源/Compressed air [bar]	6
主轴转速/ Spindle speed [rpm]	300–1100	可以测量动平衡的最大刀具长度/ max. tool length balancing [mm]	700
测量精度/ Measuring accuracy [gmm]	< 0.5	可以测量和预调的最大刀具长度/ max. tool length measuring & presetting [mm]	400
重复测量精度/Repeatability [mm]	± 0.002	最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	400
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50–60	最大刀具重量/max. tool weight [kg]	30
功率/Power usage [kW]	1.5	订货号/Order No.	TD104-H02-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

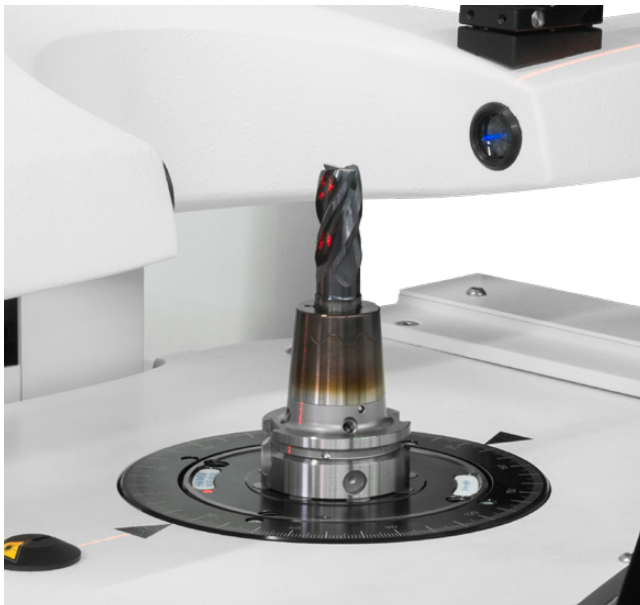
TOOL DYNAMIC TD PRESET MICROSET 刀具预调和动平衡一体机的产品特征 / FEATURES

您所获得的利益

- 直观的对话框简化了操作
- 通过操作测量臂来自动切换两种软件
- 通过高分辨率的相机和电子成像工艺实现非接触的测量，
- Microvision 测量软件包含各种重要的测量功能，还有各种新式且不断升级的预调装置
- 通过电脑和 27 英寸的触摸屏简化操作
- 高大的保护罩用于最大长度为 700 mm 的刀具。可以进行单平面（静态）和双平面（动态）动平衡检测
- 各种测量和动平衡方式
- 选配的砂轮快速寻边器：测量组合砂轮的好帮手，再通过动平衡获得更好的磨削效果
- 应用 RFID 系统（巴鲁夫芯片等）可以读写动平衡等级和允许的最高转速
- 可以使用扫码枪
- 可以使用翰默刀具室管理系统TRM
- 内置的柜子可以储存附件

YOUR BENEFITS AT A GLANCE

- Simple operation through photorealistic input dialog
- Automatic software switch by positioning the measuring arm
- Non-contact measurement with a high-resolution camera and digital image processing, incl. measuring software "Microvision" with all important measuring functions of a modern and up-to-date presetting device
- Convenient operation, menu-driven via PC and 27" touchscreen
- Large hood for tool holders with max. 700 mm length. Balancing in 1 plane (static) and 2 planes (dynamic)
- Various measuring and balancing methods
- Optional grinding wheel edge finder: ideal for measuring grinding wheel packages and subsequently balancing for best grinding results
- RFID ready (Balluff etc.) to read and write balance grade and max. rotation
- Ready for barcode scanner
- HAIMER TRM (Tool Room Managment) ready
- Built-in drawer cabinet for storing accessories



通过高分辨率的相机和电子成像工艺实现非接触的测量，包含Microvision测量软件
Non-contact measurement with a high-resolution camera and digital image processing, incl. measuring software "Microvision"



选配：用于测量砂轮的快速寻边器
轻松地测量砂轮，测针消除砂轮顶端的模糊影像并获得清晰的分界点。
（订货号：80.243.01）

Optional: Grinding wheel edge finder for grinding wheels
Easy edge measurement for grinding wheels
The measuring pin eliminates the blur on the surface and creates a clear point of intersection. (Order No. 80.243.01)

TOOL DYNAMIC TD PRESET MICROSET

刀具预调和动平衡一体机的产品特征 / FEATURES

机器和控制系统 / Machine & tool control

- 稳固和寿命长的铸铁结构
- 特制的矿物质基座
- 优化的热稳定性很好的材料提高了测量的稳定性
- USB/LAN 通过优盘和网络输出数据
- Windows 10
- 主机内储物架上有两个抽屉
- 控制器的储物抽屉可以储存动平衡转换套和附件
- 通过27 英寸的触摸屏或者鼠标和键盘可以轻松操作的软件
- 标签打印机（选配）
- Robust, long-life cast iron construction
- Base made of polymer concrete
- Thermally optimised material combination for improved repeatability
- USB/LAN data output
- Windows 10
- Storage rack with two integrated drawers
- Storage drawers for balancing adapters and tool accessories in the Tool Control
- Software via 27" multi-touchscreen or mouse & keyboard for maximum usability
- Label printer (optional)

刀具预调 / Tool presetting

- 技术包：检测光，寻边器，触摸释放
- Sigma 功能
- 重复测量精度 $\pm 2 \mu\text{m}$
- 手动微调
- 储存 1000 个零点和刀具的内存
- 简易和直观的测量软件
- 手动 RFID 系统（选配）
- 双向接口（选配）
- 后处理软件（选配）
- Technology package: incident light, edgefinder, release-by-touch
- Sigma function
- $\pm 2 \mu\text{m}$ repeatability
- Manual fine adjustment
- Memory for 1,000 zero points and tools
- Easy and intuitive Microvision measuring software
- Manual RFID system (optional)
- Bi-directional interface (optional)
- Post processor (optional)

动平衡 / Balancing

- 集成的用户界面，易于操作
- 光学的辅助分度
- 激光标识
- 第二激光源（从上方）
- 标签打印软件
- 精确测量
- 径向钻孔
- 带主轴补偿的动平衡测量
- 使用动平衡环补偿的软件
- 单平面或者双平面的动平衡检测
- 自动定位
- 附件架
- 动平衡测量软件 TDC 4.0
- Integrated user interface for easy handling of the machine
- Optical indexing help
- Laser marking
- 2nd laser (from above)
- Print label
- Index balancing
- Radial drilling
- Balancing with spindle compensation
- Software for compensation with balancing rings
- Balancing in 1 and 2 planes
- Automatic indexing
- Rack for accessories
- Balancing software TDC 4.0

TD 800 刀具动平衡机 Tool Dynamic TD 800

针对特殊要求
For specialists



TOOL DYNAMIC TD 800 特殊的动平衡机 / SPECIAL BALANCING MACHINE

对于直径接近800mm的大型旋转件——这是您的解决方案

基于成熟动平衡技术的TD800型动平衡机允许对更大的旋转件进行测量，如轴承环，砂轮和涡轮。选用定制的夹持转换套可以让您快速方便地调节平衡。

Your solution for big rotors up to diam. 800 mm

Based on the proven Tool Dynamic balancing technology, the Tool Dynamic TD 800 allows balancing big rotors of all kind. Bearing rings, grinding wheels and turbine wheels. With hand tailored clamping adapters so you can balance your rotors as easy and quick as possible.



保护罩从中间分开，因此转子可以轻松放入，沉重的工件可以用吊装工具吊入。

The safety hood is segmented and opens to the side. The rotor is accessible from above. Heavy parts can be handled by a crane.

技术参数/Technical Details

TD800 刀具动平衡机/Tool Dynamic TD 800

尺寸(长x高x宽)/Dimensions (W×H×D) [mm]	2000×1950×1020
重量/Weight [kg]	674
主轴转速/Spindle speed [rpm]	100–1100
测量精度/Measuring accuracy [gmm]	< 0.5
电源需求/Power requirements [V/Hz]	230/50–60

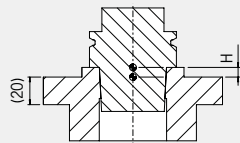
功率/Power usage [kW]	1.0
气源/Compressed air [bar]	5–6
最大刀具长度/max. tool length [mm]	750
最大刀具直径/max. tool diameter [mm]	800
最大刀具重量/max. tool weight [kg]	110
订货号/Order No.	TD107-H04-EU*

* 该订货号和上面的设备配置相匹配。如果您需要不同的配置，请联系您的翰默联系人以获得正确的订货号。

This order number matches the machine configuration as above. If you'd like to request a different configuration, please contact your HAIMER representative for the right order number.

SK/BT/CAT/BBT*/PSC 接口动平衡转换套

BALANCING ADAPTER SK / BT / CAT / BBT* / PSC



- μm 级的高测量精度和重复夹持精度
- 紧密的设计缔造简单和快速

注意：转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

- μm precise clamping for highest measuring accuracy and repeatability
- Easy and quick changing due to compact design

Note: Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic balancing machines

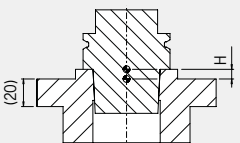
SK/BT/CAT/BBT接口动平衡转换套自动夹持系统

SK/BT/CAT/BBT* balancing adapter with automatic clamping system

订货号/Order No.	锥度尺寸/for taper size	拉钉/For pull stud	高度 H/Height H
80.201.330.01	SK30/BT30/BBT30 ¹⁾	螺纹/Thread M12	0 mm
80.201.330.01.IN	CAT30	螺纹/Thread 1/2"-13	0 mm
80.201.330.02	SK30	DIN 69872; ISO 7388-3, Form AF/AD/AC	0 mm
80.201.330.02	BT30/BBT30 ¹⁾	MAS 30°/45°/90°; ISO 7388-3, Form JD/JF	0 mm
80.201.330.04	SK30	ISO 7388-3, Form UF/UD/UC	0 mm
80.201.140.01	SK40	DIN 2080 螺纹/thread M16	0 mm
80.201.340.01	SK40/BT40/BBT40 ¹⁾	螺纹/Thread M16	0 mm
80.201.340.01.IN	CAT40	螺纹/Thread 5/8"-11	0 mm
80.201.340.02	CAT40/SK40	DIN 69872; ISO 7388-3, Form AF/AD/AC	0 mm
80.201.340.02	BT40/BBT40 ¹⁾	JIS B6339	0 mm
80.201.340.04	CAT40/SK40	ISO 7388-3, Form UF/UD/UC	0 mm
80.201.340.06	CAT40	类似/Similar ISO 7388-3 Form JF/JD/MORI-SEIKI 90° (L3 = 0.99")	0 mm
80.201.340.06	BT40	MAS 30°/45°/90°; ISO 7388-3, Form JD/JF	0 mm
80.201.150.01	SK50	DIN 2080 螺纹/thread M24	0 mm
80.201.350.01	SK50/BT50/BBT50 ¹⁾	螺纹/Thread M24	0 mm
80.201.350.01.IN	CAT50	螺纹/Thread 1"-8	0 mm
80.201.350.02	CAT50/SK50	DIN 69872; ISO 7388-3, Form AF/AD/AC	0 mm
80.201.350.02	BT50/BBT50 ¹⁾	JIS B6339	0 mm
80.201.350.04	CAT50/SK50	ISO 7388-3, Form UF/UD/UC	0 mm
80.201.350.06	CAT50	类似/Similar ISO 7388-3 Form JF/JD/MORI-SEIKI 90° (L3 = 1.39")	0 mm
80.201.350.06	BT50/BBT50 ¹⁾	MAS 30°/45°/90°; ISO 7388-3, Form JD/JF	0 mm

PSC 接口动平衡转换套

BALANCING ADAPTER PSC POLYGON SHANK TAPER



- μm 级的高测量精度和重复夹持精度
- 紧密的设计缔造简单和快速

注意：转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

- μm precise clamping for highest measuring accuracy and repeatability
- Easy and quick changing due to compact design

Note: Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic balancing machines

PSC 接口动平衡转换套自动夹持系统

Balancing adapter PSC with automatic clamping system

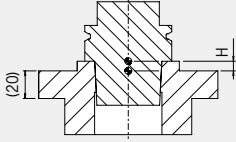
订货号/Order No.	锥度尺寸/for taper size	高度 H/Height H
80.201.C3.00	PSC 32	7 mm
80.201.C4.00	PSC 40	7 mm
80.201.C5.00	PSC 50	7 mm
80.201.C6.00	PSC 63	7 mm
80.201.C8.00	PSC 80	7 mm
80.201.C10.00	PSC 100	7 mm

* BBT: 也适合 BIG (大昭和) 的 BBT 系列的刀柄 / also suitable for BIG-Plus

BBT 和 BIG-PLUS 是大昭和公司的注册商标 / BBT and BIG-PLUS are registered trademarks/tradenames of Big Daishowa Co., Ltd.

可按客户需求定做 / Further adapters available on request

KM* 接口动平衡转换套 BALANCING ADAPTER KM*



- μm 级的高测量精度和重复夹持精度
 - 紧密的设计缔造简单和快速
- 注意：**转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

- μm precise clamping for highest measuring accuracy and repeatability
- Easy and quick changing due to compact design

Note: Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic balancing machines

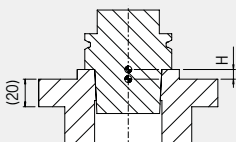


KM接口动平衡转换套自动夹持系统

Balancing adapter KM* with automatic clamping system

订货号/Order No.	锥度尺寸/for taper size	高度 H/Height H
80.201.KM32.01	KM32	7 mm
80.201.KM40.01	KM40	7 mm
80.201.KM50.01	KM50	7 mm
80.201.KM63.01	KM63	7 mm
80.201.KM80.01	KM80	7 mm
80.201.KM100.01	KM100	30 mm
80.201.KM125.00	KM125 (按需求定做/upon request)	

KM4X* 接口动平衡转换套 BALANCING ADAPTER KM4X*



- μm 级的高测量精度和重复夹持精度
 - 紧密的设计缔造简单和快速
- 注意：**转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

- μm precise clamping for highest measuring accuracy and repeatability
- Easy and quick changing due to compact design

Note: Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic balancing machines



KM4X接口动平衡转换套自动夹持系统

Balancing adapter KM4X* with automatic clamping system

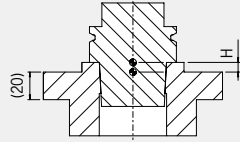
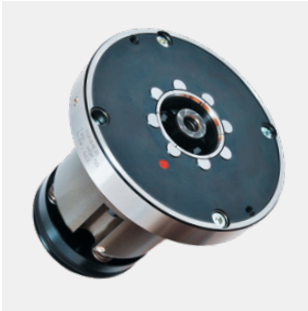
订货号/Order No.	锥度尺寸/for taper size	高度 H/Height H
80.201.KM63.4X	KM4X 63	7 mm
80.201.KM100.4X	KM4X 100	30 mm



微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

HSK接口动平衡转换套

BALANCING ADAPTER HSK



- μm 级的高测量精度和重复夹持精度
- 紧密的设计缔造简单和快速

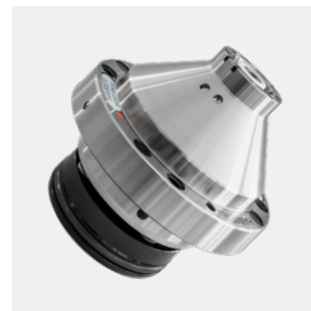
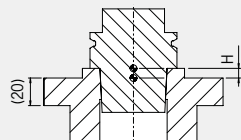
注意：转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

- μm precise clamping for highest measuring accuracy and repeatability
- Easy and quick changing due to compact design

Note: Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic balancing machines

HSK 动平衡转换套自动夹持系统 / HSK balancing adapter with automatic clamping system				
HSK接口 HSK interface	转换套订货编号 Adapter Order No.	通用 Analogy	描述 Description	高度 H Height H
HSK 25				
E	80.201.E25.00		针对 HSK-E25 的夹持系统 / Adapter for HSK-E25 with clamping system	0 mm
HSK 32				
A	80.201.A32.00		针对 HSK-A32 的夹持系统 / Adapter for HSK-A32 with clamping system	0 mm
B	80.201.E25.00	B32 = E25	针对 HSK-E25 的夹持系统 / Adapter for HSK-E25 with clamping system	0 mm
C	80.201.A32.00	C32 = A32	针对 HSK-A32 的夹持系统 / Adapter for HSK-A32 with clamping system	0 mm
D	80.201.E25.00	D32 = E25	针对 HSK-E25 的夹持系统 / Adapter for HSK-E25 with clamping system	0 mm
E	80.201.E32.00		针对 HSK-E32 的夹持系统 / Adapter for HSK-E32 with clamping system	0 mm
F	80.201.E25.00	F32 = E25	针对 HSK-E32 的夹持系统 / Adapter for HSK-E25 with clamping system	0 mm
HSK 40				
A	80.201.A40.00		针对 HSK-A40 的夹持系统 / Adapter for HSK-A40 with clamping system	0 mm
B	80.201.E32.00	B40 = E32	针对 HSK-E32 的夹持系统 / Adapter for HSK-E32 with clamping system	0 mm
C	80.201.A40.00	C40 = A40	针对 HSK-A40 的夹持系统 / Adapter for HSK-A40 with clamping system	0 mm
D	80.201.E32.00	D40 = E32	针对 HSK-E32 的夹持系统 / Adapter for HSK-E32 with clamping system	0 mm
E	80.201.E40.00		针对 HSK-E40 的夹持系统 / Adapter for HSK-E40 with clamping system	0 mm
F	80.201.E32.00	F40 = E32	针对 HSK-E32 的夹持系统 / Adapter for HSK-E32 with clamping system	0 mm
HSK 50				
A	80.201.A50.00		针对 HSK-A50 的夹持系统 / Adapter for HSK-A50 with clamping system	0 mm
B	80.201.E40.00	B50 = E40	针对 HSK-E40 的夹持系统 / Adapter for HSK-E40 with clamping system	0 mm
C	80.201.A50.00	C50 = A50	针对 HSK-A50 的夹持系统 / Adapter for HSK-A50 with clamping system	0 mm
D	80.201.E40.00	D50 = E40	针对 HSK-E40 的夹持系统 / Adapter for HSK-E40 with clamping system	0 mm
E	80.201.E50.00		针对 HSK-E50 的夹持系统 / Adapter for HSK-E50 with clamping system	0 mm
F	80.201.E40.00	F50 = E40	针对 HSK-E40 的夹持系统 / Adapter for HSK-E40 with clamping system	0 mm
HSK 63				
A	80.201.A63.00		针对 HSK-A63 的夹持系统 / Adapter for HSK-A63 with clamping system	0 mm
B	80.201.E50.00	B63 = E50	针对 HSK-E50 的夹持系统 / Adapter for HSK-E50 with clamping system	0 mm
C	80.201.A63.00	C63 = A63	针对 HSK-A63 的夹持系统 / Adapter for HSK-A63 with clamping system	0 mm
D	80.201.E50.00	D63 = E50	针对 HSK-E50 的夹持系统 / Adapter for HSK-E50 with clamping system	0 mm
E	80.201.E63.00		针对 HSK-E63 的夹持系统 / Adapter for HSK-E63 with clamping system	0 mm
F	80.201.E50.00	F63 = E50	针对 HSK-E50 的夹持系统 / Adapter for HSK-E50 with clamping system	0 mm
Weinig				
Weinig	80.201.W63.00		针对威力刀柄的转换套 / Adapter for Weinig tool holder	0 mm
Makino				
Makino	80.201.F63.00.M	Makino F63	针对 Makino F63 的夹持系统 / Adapter for Makino F63 tool holder	0 mm
Makino	80.201.F80.00.M	Makino F80	针对 Makino F80 的夹持系统 / Adapter for Makino F80 tool holder	0 mm
HSK 80				
A	80.201.A80.00		针对 HSK-A80 的夹持系统 / Adapter for HSK-A80 with clamping system	0 mm
B	80.201.E63.00	B80 = E63	针对 HSK-E63 的夹持系统 / Adapter for HSK-E63 with clamping system	0 mm
C	80.201.A80.00	C80 = A80	针对 HSK-A80 的夹持系统 / Adapter for HSK-A80 with clamping system	0 mm
D	80.201.E63.00	D80 = E63	针对 HSK-E63 的夹持系统 / Adapter for HSK-E63 with clamping system	0 mm
E	80.201.E80.00		针对 HSK-E80 的夹持系统 / Adapter for HSK-E80 with clamping system	0 mm
F	80.201.E63.00	F80 = E63	针对 HSK-E63 的夹持系统 / Adapter for HSK-E63 with clamping system	0 mm
HSK 100				
A	80.201.A100.00		针对 HSK-A100 的夹持系统 / Adapter for HSK-A100 with clamping system	0 mm
B	80.201.E80.00	B100 = E80	针对 HSK-E80 的夹持系统 / Adapter for HSK-E80 with clamping system	0 mm
C	80.201.A100.00	C100 = A100	针对 HSK-A100 的夹持系统 / Adapter for HSK-A100 with clamping system	0 mm
D	80.201.E80.00	D100 = E80	针对 HSK-E80 的夹持系统 / Adapter for HSK-E80 with clamping system	0 mm
E	80.201.E100.00		针对 HSK-E100 的夹持系统 / Adapter for HSK-E100 with clamping system	0 mm
F	80.201.E80.00	F100 = E80	针对 HSK-E80 的夹持系统 / Adapter for HSK-E80 with clamping system	0 mm
HSK 125				
A	80.201.A125.00		针对 HSK-A125 的夹持系统 / Adapter for HSK-E125 with clamping system	61 mm

HSK接口的动平衡转换套-增高复合型 BALANCING ADAPTER HSK – INCREASED OFFSET



- 提高可操控性
- μm 级的高测量精度和重复夹持精度
- 紧密的设计缔造简单和快速

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

- Increased offset for better accessibility
- μm precise clamping for highest measuring accuracy and repeatability
- Easy and quick changing due to compact design

Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

带自动夹持系统的HSK动平衡转换套-增高复合型

HSK balancing adapter with automatic clamping system – increased offset

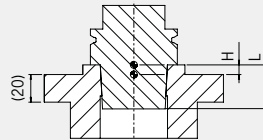
订货号/Order No.	锥度尺寸/for taper size	高度 H/Height H
80.201.E32.02	HSK-A/C/E32; HSK-B/D/F40	57 mm
80.201.E40.02	HSK-A/C/E40; HSK-B/D/F50	57 mm
80.201.E50.02	HSK-A/C/E50; HSK-B/D/F63	57 mm
80.201.E63.02	HSK-A/C/E63; HSK-B/D/F80	57 mm



微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

ROLLOMATIC 接口的动平衡转换套

BALANCING ADAPTER ROLLOMATIC



- 提高可操控性
- μm 级的高测量精度和重复夹持精度
- 紧密的设计缔造简单和快速

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

- Increased offset for better accessibility
- μm precise clamping for highest measuring accuracy and repeatability
- Easy and quick changing due to compact design

Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

带自动夹持系统的动平衡转换套

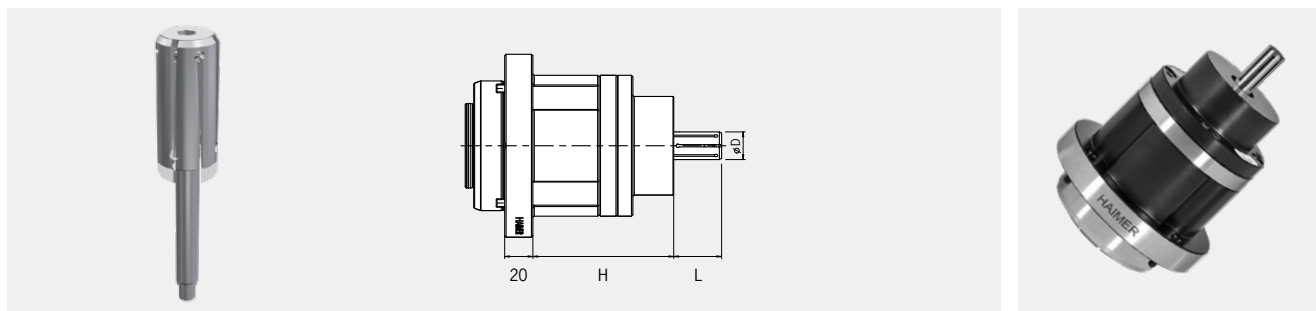
Balancing adapter Rollomatic PerfectArbor with automatic clamping system

订货号/Order No.	锥度尺寸/for taper size	长度 L/Length L	高度 H/Height H
80.201.R025.00	R025-20	20 mm	57 mm
80.201.R025.01	R025-25	25 mm	57 mm

HSM 动平衡转换套(手动型)

HSM BALANCING ADAPTER (MANUAL)

HSM 00 – HSM 01



用于夹持内孔为 $\varnothing 15$ 至 $\varnothing 100$ MM的回转体的带芯轴的手动动平衡转换套

- 夹持范围 - 0.3 / + 0.5 mm
- 精确的同心夹持获得更高的重复精度
- 精确动平衡至 < 1 gmm
- 单独使用

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

Manual balancing adapter with cartridge mandrel for inner diameter with bore of $\varnothing 15$ up to $\varnothing 100$ mm

- Clamping range - 0.3 / + 0.5 mm
- Precise center clamping for highest repeatability
- Fine balanced to < 1 gmm
- Can be used individually

Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

翰默手动夹持系统的动平衡转换套 HSM balancing adapter with manual clamping system	夹套 Clamping set	内孔直径 $\varnothing D$ [mm] Bore $\varnothing D$ [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]	转换套的高度 H Height adapter H
订货号/Order No.	订货号/Order No.	- 0.3 / + 0.5 mm		
HSM 00, 夹持范围/Clamping range 15–20 mm				
80.201.HSM00.00	80.201.HSZ00.15	$\varnothing 15.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.15.5	$\varnothing 15.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.16	$\varnothing 16.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.16.5	$\varnothing 16.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.17	$\varnothing 17.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.17.5	$\varnothing 17.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.18	$\varnothing 18.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.18.5	$\varnothing 18.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.19	$\varnothing 19.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.19.5	$\varnothing 19.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.20	$\varnothing 20.0$	34	100 mm
HSM 01, 夹持范围/Clamping range 20–25 mm				
80.201.HSM01.00	80.201.HSZ01.20	$\varnothing 20.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.20.5	$\varnothing 20.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.21	$\varnothing 21.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.21.5	$\varnothing 21.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.22	$\varnothing 22.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.22.5	$\varnothing 22.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.23	$\varnothing 23.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.23.5	$\varnothing 23.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.24	$\varnothing 24.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.24.5	$\varnothing 24.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.25	$\varnothing 25.0$	39	100 mm

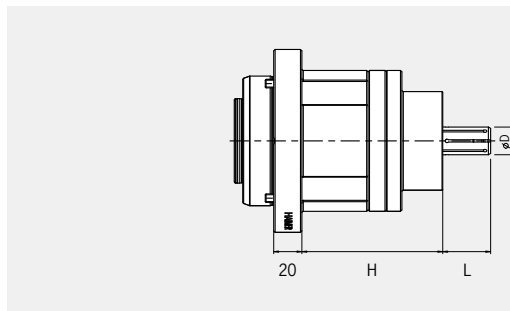


微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

HSM 动平衡转换套(手动型)

HSM BALANCING ADAPTER (MANUAL)

HSM 02 – HSM 04

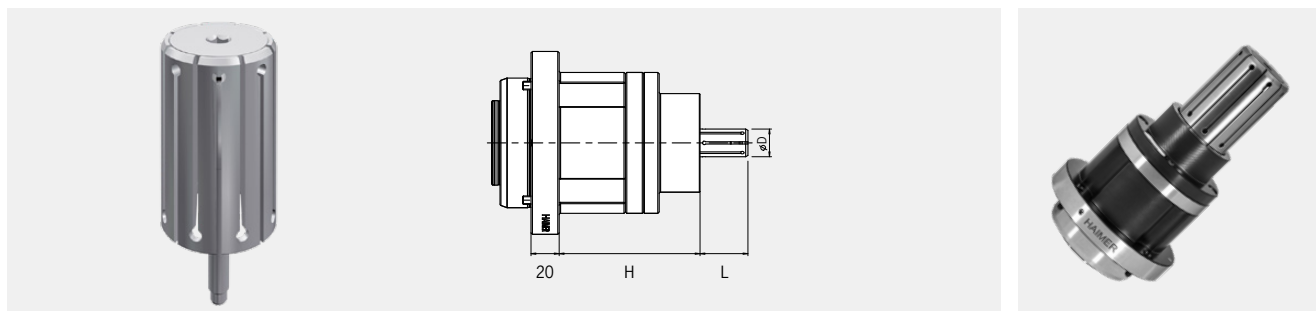


翰默带手动夹持系统的动平衡转换套 HSM balancing adapter with manual clamping system	夹套 Clamping set	内孔直径 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]	转换套的高度 H Height adapter H
订货号/Order No.	订货号/Order No.	- 0.3/+ 0.5 mm		
HSM 02, 夹持范围/Clamping range 25–30 mm				
80.201.HSM02.00	80.201.HSZ02.25	Ø 25.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.25.5	Ø 25.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.26	Ø 26.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.26.5	Ø 26.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.27	Ø 27.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.27.5	Ø 27.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.28	Ø 28.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.28.5	Ø 28.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.29	Ø 29.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.29.5	Ø 29.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.30	Ø 30.0	45	100 mm
HSM 03, 夹持范围/Clamping range 30–35 mm				
80.201.HSM03.00	80.201.HSZ03.30	Ø 30.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.30.5	Ø 30.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.31	Ø 31.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.31.5	Ø 31.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.32	Ø 32.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.32.5	Ø 32.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.33	Ø 33.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.33.5	Ø 33.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.34	Ø 34.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.34.5	Ø 34.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.35	Ø 35.0	49	100 mm
HSM 04, 夹持范围/Clamping range 35–40 mm				
80.201.HSM04.00	80.201.HSZ04.35	Ø 35.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.35.5	Ø 35.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.36	Ø 36.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.36.5	Ø 36.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.37	Ø 37.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.37.5	Ø 37.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.38	Ø 38.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.38.5	Ø 38.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.39	Ø 39.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.39.5	Ø 39.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.40	Ø 40.0	59	100 mm

HSM 动平衡转换套(手动型)

HSM BALANCING ADAPTER (MANUAL)

HSM 05 – HSM 07



翰默手动夹持系统的动平衡转换套 HSM balancing adapter with manual clamping system	夹套 Clamping set	内孔直径 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]	转换套的高度 H Height adapter H
订货号/Order No.	订货号/Order No.	- 0.3/+ 0.5 mm		
HSM 05, 夹持范围/Clamping range 40–45 mm				
80.201.HSM05.00	80.201.HSZ05.40	Ø 40.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.40.5	Ø 40.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.41	Ø 41.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.41.5	Ø 41.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.42	Ø 42.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.42.5	Ø 42.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.43	Ø 43.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.43.5	Ø 43.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.44	Ø 44.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.44.5	Ø 44.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.45	Ø 45.0	59	100 mm
HSM 06, 夹持范围/Clamping range 45–55 mm				
80.201.HSM06.00	80.201.HSZ06.45	Ø 45.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.46	Ø 46.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.47	Ø 47.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.48	Ø 48.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.49	Ø 49.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.50	Ø 50.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.51	Ø 51.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.52	Ø 52.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.53	Ø 53.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.54	Ø 54.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.55	Ø 55.0	79	100 mm
HSM 07, 夹持范围/Clamping range 55–65 mm				
80.201.HSM07.00	80.201.HSZ07.55	Ø 55.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.56	Ø 56.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.57	Ø 57.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.58	Ø 58.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.59	Ø 59.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.60	Ø 60.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.61	Ø 61.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.62	Ø 62.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.63	Ø 63.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.64	Ø 64.0	89	100 mm
	80.201.HSZ07.65	Ø 65.0	89	100 mm

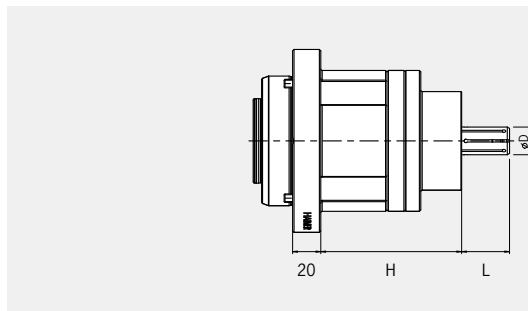


微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

HSM 动平衡转换套(手动型)

HSM BALANCING ADAPTER (MANUAL)

HSM 08 – HSM 09

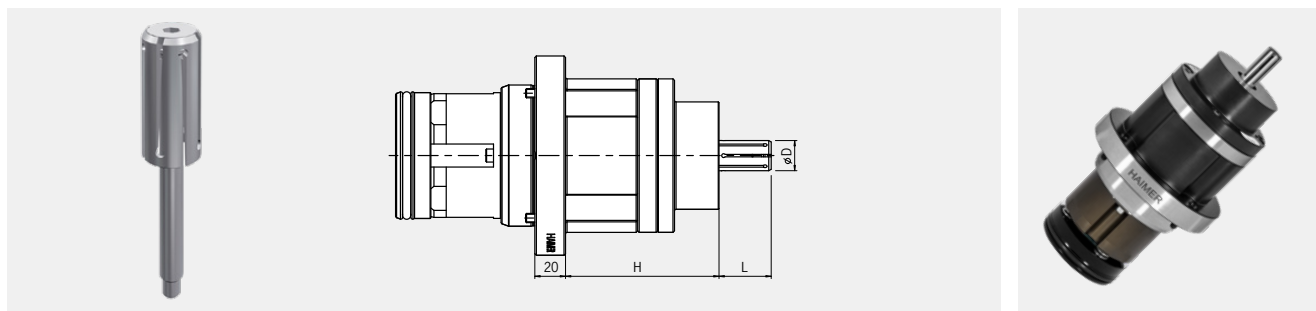


翰默手动夹持系统的动平衡转换套 HSM balancing adapter with manual clamping system	夹套 Clamping set	内孔直径 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]	转换套的高度 H Height adapter H
订货号 / Order No.	订货号 / Order No.	- 0.3 / + 0.5 mm		
HSM 08, 夹持范围 / Clamping range 65–82 mm				
80.201.HSM08.00	80.201.HSZ08.65	Ø 65.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.66	Ø 66.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.67	Ø 67.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.68	Ø 68.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.69	Ø 69.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.70	Ø 70.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.71	Ø 71.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.72	Ø 72.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.73	Ø 73.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.74	Ø 74.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.75	Ø 75.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.76	Ø 76.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.77	Ø 77.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.78	Ø 78.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.79	Ø 79.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.80	Ø 80.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.81	Ø 81.0	99	100 mm
	80.201.HSZ08.82	Ø 82.0	99	100 mm
HSM 09, 夹持范围 / Clamping range 82–101 mm				
80.201.HSM09.00	80.201.HSZ09.82	Ø 82.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.83	Ø 83.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.84	Ø 84.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.85	Ø 85.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.86	Ø 86.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.87	Ø 87.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.88	Ø 88.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.89	Ø 89.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.90	Ø 90.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.91	Ø 91.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.92	Ø 92.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.93	Ø 93.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.94	Ø 94.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.95	Ø 95.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.96	Ø 96.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.97	Ø 97.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.98	Ø 98.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.99	Ø 99.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.100	Ø 100.0	121	100 mm
	80.201.HSZ09.101	Ø 101.0	121	100 mm

HSA 动平衡转换套 (自动型)

HSA BALANCING ADAPTER (AUTOMATIC)

HSA 00 – HSA 01



用于夹持内孔为 $\varnothing 15$ 至 $\varnothing 100$ MM的回转体的带芯轴的自动动平衡转换套

- 夹持范围 - 0.3 / + 0.5 mm
- 精确的同心夹持获得更高的重复精度
- 精确动平衡至 < 1 gmm
- 单独使用

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

Automatic balancing adapter with cartridge mandrel for inner diameter with bore of $\varnothing 15$ up to $\varnothing 100$ mm

- Clamping range - 0.3 / + 0.5 mm
- Precise center clamping for highest repeatability
- Fine balanced to < 1 gmm
- Can be used individually

Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

翰默带自动夹持系统的动平衡转换套 HSA balancing adapter with automatic clamping system	夹套 Clamping set	内孔直径 $\varnothing D$ [mm] Bore $\varnothing D$ [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]	转换套的高度 H Height adapter H
订货号/Order No.	订货号/Order No.	- 0.3 / + 0.5 mm		
HSM 00, 夹持范围 / Clamping range 15–20 mm				
80.201.HSA00.00	80.201.HSZ00.15	$\varnothing 15.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.15.5	$\varnothing 15.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.16	$\varnothing 16.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.16.5	$\varnothing 16.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.17	$\varnothing 17.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.17.5	$\varnothing 17.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.18	$\varnothing 18.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.18.5	$\varnothing 18.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.19	$\varnothing 19.0$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.19.5	$\varnothing 19.5$	34	100 mm
	80.201.HSZ00.20	$\varnothing 20.0$	34	100 mm
HSM 01, 夹持范围 / Clamping range 20–25 mm				
80.201.HSA01.00	80.201.HSZ01.20	$\varnothing 20.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.20.5	$\varnothing 20.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.21	$\varnothing 21.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.21.5	$\varnothing 21.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.22	$\varnothing 22.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.22.5	$\varnothing 22.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.23	$\varnothing 23.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.23.5	$\varnothing 23.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.24	$\varnothing 24.0$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.24.5	$\varnothing 24.5$	39	100 mm
	80.201.HSZ01.25	$\varnothing 25.0$	39	100 mm

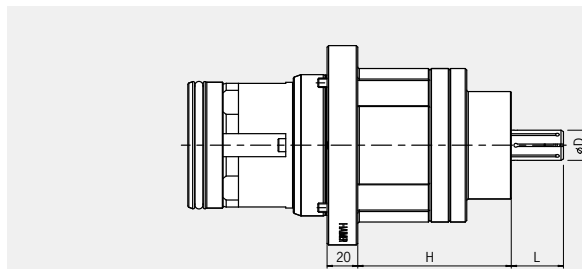


微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

HSA 动平衡转换套 (自动型)

HSA BALANCING ADAPTER (AUTOMATIC)

HSA 02 – HSA 04

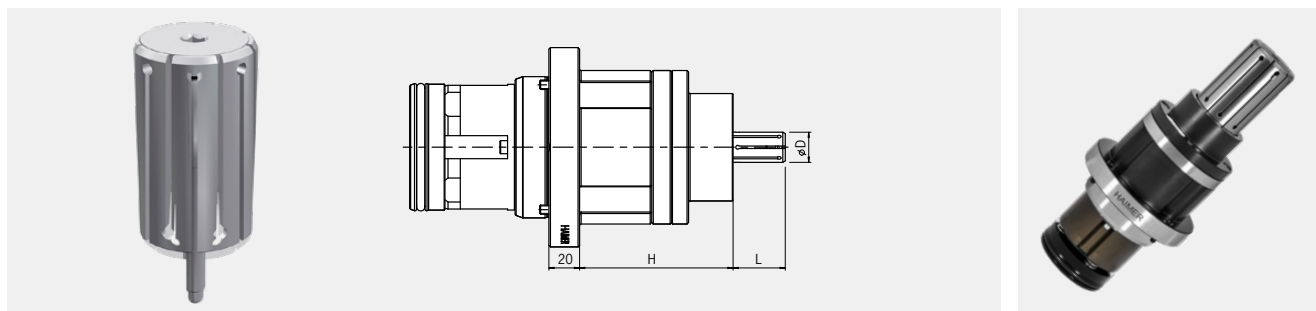


翰默带自动夹持系统的动平衡转换套 HSA balancing adapter with automatic clamping system	夹套 Clamping set	内孔直径 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]	转换套的高度 H Height adapter H
订货号/Order No.	订货号/Order No.	- 0.3/+ 0.5 mm		
HSA 02, 夹持范围/Clamping range 25–30 mm				
80.201.HSA02.00	80.201.HSZ02.25	Ø 25.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.25.5	Ø 25.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.26	Ø 26.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.26.5	Ø 26.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.27	Ø 27.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.27.5	Ø 27.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.28	Ø 28.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.28.5	Ø 28.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.29	Ø 29.0	45	100 mm
	80.201.HSZ02.29.5	Ø 29.5	45	100 mm
	80.201.HSZ02.30	Ø 30.0	45	100 mm
HSA 03, 夹持范围/Clamping range 30–35 mm				
80.201.HSA03.00	80.201.HSZ03.30	Ø 30.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.30.5	Ø 30.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.31	Ø 31.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.31.5	Ø 31.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.32	Ø 32.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.32.5	Ø 32.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.33	Ø 33.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.33.5	Ø 33.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.34	Ø 34.0	49	100 mm
	80.201.HSZ03.34.5	Ø 34.5	49	100 mm
	80.201.HSZ03.35	Ø 35.0	49	100 mm
HSA 04, 夹持范围/Clamping range 35–40 mm				
80.201.HSA04.00	80.201.HSZ04.35	Ø 35.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.35.5	Ø 35.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.36	Ø 36.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.36.5	Ø 36.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.37	Ø 37.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.37.5	Ø 37.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.38	Ø 38.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.38.5	Ø 38.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.39	Ø 39.0	59	100 mm
	80.201.HSZ04.39.5	Ø 39.5	59	100 mm
	80.201.HSZ04.40	Ø 40.0	59	100 mm

HSA 动平衡转换套 (自动型)

HSA BALANCING ADAPTER (AUTOMATIC)

HSA 05 – HSA 06



翰默自动夹持系统的动平衡转换套 HSA balancing adapter with automatic clamping system	夹套 Clamping set	内孔直径 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]	转换套的高度 H Height adapter H
订货号/Order No.	订货号/Order No.	- 0.3/+ 0.5 mm		
HSA 05, 夹持范围/Clamping range 40–45 mm				
80.201.HSA05.00	80.201.HSZ05.40	Ø 40.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.40.5	Ø 40.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.41	Ø 41.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.41.5	Ø 41.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.42	Ø 42.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.42.5	Ø 42.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.43	Ø 43.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.43.5	Ø 43.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.44	Ø 44.0	59	100 mm
	80.201.HSZ05.44.5	Ø 44.5	59	100 mm
	80.201.HSZ05.45	Ø 45.0	59	100 mm
HSA 06, 夹持范围/Clamping range 45–55 mm				
80.201.HSA06.00	80.201.HSZ06.45	Ø 45.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.46	Ø 46.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.47	Ø 47.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.48	Ø 48.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.49	Ø 49.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.50	Ø 50.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.51	Ø 51.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.52	Ø 52.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.53	Ø 53.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.54	Ø 54.0	79	100 mm
	80.201.HSZ06.55	Ø 55.0	79	100 mm

订购时需要同时订动平衡转换套和至少一个夹套
When ordering, you need one balancing adapter and at least one clamping set

可以定制夹持孔径为55mm – 101mm的回转体的HSA自动型动平衡转换套 (按需生产)
HSA Balancing Adapters (automatic) are also available with diameters of 55–101 mm (upon request)

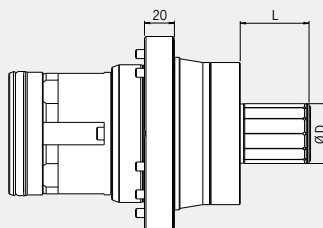


微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

SDA 动平衡转换套 (自动型)

SDA BALANCING ADAPTER (AUTOMATIC)

SDA 01 – SDA 02



带芯轴的自动型动平衡转换套，适用于内孔直径从 Ø 8 至 Ø 60 MM 和 1" 至 2" 的回转体

- 夹持范围 - 0.03 / + 0.05 mm
- 精确的同心夹持获得更高的重复精度
- 精确动平衡至 < 1 gmm
- 单独使用

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

Automatic balancing adapter with mandrel for inner diameter with bore of Ø 8 up to Ø 60 mm and 1" up to 2"

- Clamping range - 0.03 / + 0.05 mm
- Precise center clamping for highest repeatability
- Fine balanced to < 1 gmm
- Can be used individually

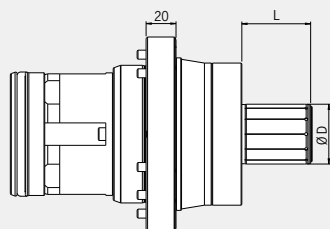
Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

SDA 翰默带自动夹持系统的动平衡转换套 SDA balancing adapter with automatic clamping system	内孔直径 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]
订货号 / Order No.	- 0.03 / + 0.05 mm	
80.201.SDA08.00	Ø 8.0	2 × D
80.201.SDA10.00	Ø 10.0	2 × D
80.201.SDA12.00	Ø 12.0	2 × D
80.201.SDA14.00	Ø 14.0	2 × D
80.201.SDA16.00	Ø 16.0	2 × D
80.201.SDA18.00	Ø 18.0	2 × D
80.201.SDA20.00	Ø 20.0	1 × D
80.201.SDA22.00	Ø 22.0	1 × D
80.201.SDA25.00	Ø 25.0	1 × D
80.201.SDA27.00	Ø 27.0	1 × D
80.201.SDA30.00	Ø 30.0	1 × D
80.201.SDA32.00	Ø 32.0	1 × D
80.201.SDA35.00	Ø 35.0	1 × D
80.201.SDA40.00	Ø 40.0	1 × D
80.201.SDA45.00	Ø 45.0	1 × D
80.201.SDA50.00	Ø 50.0	1 × D
80.201.SDA55.00	Ø 55.0	1 × D
80.201.SDA60.00	Ø 60.0	1 × D
80.201.SDA1Z.00	Ø 1" (25.40 mm)	1 × D
80.201.SDA11/4Z.00	Ø 1 1/4" (31.75 mm)	1 × D
80.201.SDA11/2Z.00	Ø 1 1/2" (38.10 mm)	1 × D
80.201.SDA17/8Z.00	Ø 1 7/8" (47.625 mm)	1 × D
80.201.SDA2Z.00	Ø 2" (50.80 mm)	1 × D

SDA 动平衡转换套 (自动型)

SDA BALANCING ADAPTER (AUTOMATIC)



带芯轴的自动型动平衡转换套，优化的夹持长度适用于内孔直径从Ø 16 至Ø 60 MM和3/4"至2"的面铣刀

- 夹持范围 - 0.03 / + 0.05 mm
- 精确的同心夹持获得更高的重复精度
- 精确动平衡至 < 1 gmm
- 单独使用

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

Automatic balancing adapter with mandrel for inner diameter with bore of Ø 16 up to Ø 60 mm and 3/4" up to 2". Suitable for face mills with optimised clamping length.

- Clamping range - 0.03 / + 0.05 mm
- Precise center clamping for highest repeatability
- Fine balanced to < 1 gmm
- Can be used individually

Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

SDA 翰默带自动夹持系统的动平衡转换套 SDA balancing adapter with automatic clamping system	内孔直径 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]	夹持长度 L [mm] Clamping length L [mm]
订货号 / Order No.	- 0.03 / + 0.05 mm	
80.201.SDA16.02	Ø 16.0	16.00
80.201.SDA22.02	Ø 22.0	18.00
80.201.SDA27.02	Ø 27.0	20.00
80.201.SDA32.02	Ø 32.0	23.00
80.201.SDA40.02	Ø 40.0	26.00
80.201.SDA50.02	Ø 50.0	29.00
80.201.SDA60.02	Ø 60.0	39.00
80.201.SDA3/4Z.02	Ø 3/4" (19.05 mm)	17.05
80.201.SDA1Z.02	Ø 1" (25.40 mm)	17.05
80.201.SDA11/4Z.02	Ø 1 1/4" (31.75 mm)	17.05
80.201.SDA11/2Z.02	Ø 1 1/2" (38.10 mm)	23.40
80.201.SDA17/8Z.02	Ø 1 7/8" (47.625 mm)	23.40
80.201.SDA2Z.02	Ø 2" (50.8)	23.40

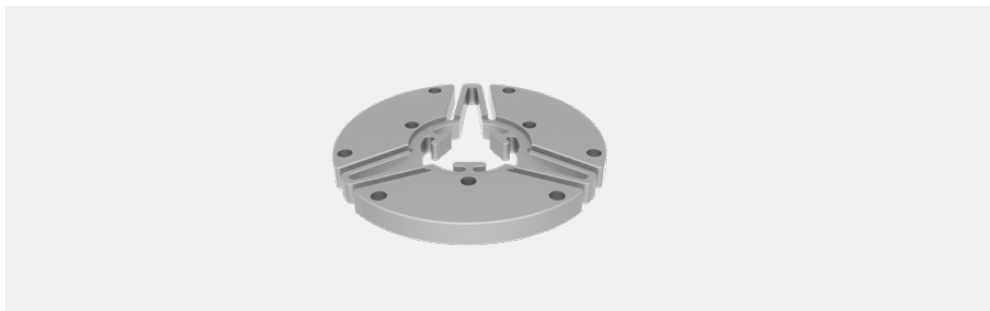


微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

SAB 动平衡转换套 (自动型)

SAB BALANCING ADAPTER (AUTOMATIC)

SAB 01



带弹簧垫片的自动型动平衡转换套，适用于内孔直径从 Ø 120 至 Ø 250 MM 的回转体

- 夹持范围 - 0.15 / + 0.8 mm
- 精确的同心夹持获得更高的重复精度
- 精确动平衡至 < 1 gmm
- 单独使用

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

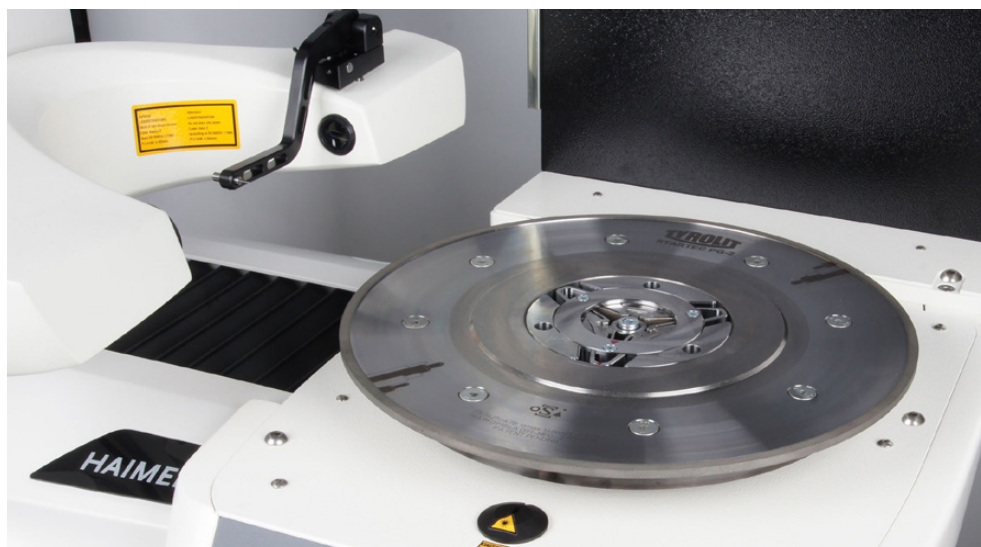
Automatic balancing adapter with spring washer for inner diameter with bore of Ø 120 up to Ø 250 mm

- Clamping range - 0.15 / + 0.8 mm
- Precise center clamping for highest repeatability
- Fine balanced to < 1 gmm
- Can be used individually

Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

SAB 自动夹持型动平衡转换套 SAB balancing adapter with automatic clamping system	弹簧垫片 Spring washer	内孔 Ø D [mm] Bore Ø D [mm]
SAB 01, 夹持范围 / Clamping range 120–250 mm	订货号 / Order No.	
80.201.SAB	80.201.SAB01.120	Ø 120
	80.201.SAB01.127	Ø 127
	80.201.SAB01.150	Ø 150
	80.201.SAB01.175	Ø 175
	80.201.SAB01.203	Ø 203
	80.201.SAB01.250	Ø 250

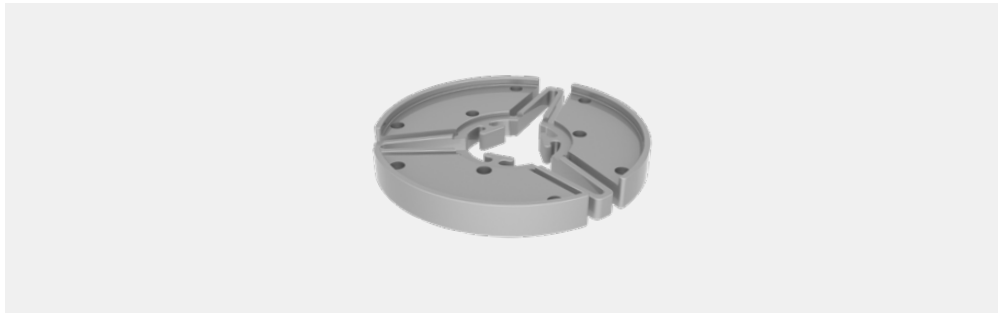


应用案例 / Application example

SAS 动平衡转换套 (自动型)

SAS BALANCING ADAPTER (AUTOMATIC)

SAS 01



带弹簧垫片的自动型动平衡转换套，适用于外圆直径从 Ø 120 至 Ø 250 MM 的回转体

- 夹持范围 - 0.15 / + 0.8 mm
- 精确的同心夹持获得更高的重复精度
- 精确动平衡至 < 1 gmm
- 单独使用

注意：

转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

Automatic balancing adapter with spring washer for outside diameter of Ø 120 up to Ø 250 mm

- Clamping range - 0.15 / + 0.8 mm
- Precise center clamping for highest repeatability
- Fine balanced to < 1 gmm
- Can be used individually

Note:

Adapters only to be used with original HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

SAS 自动夹持型动平衡转换套 SAS balancing adapter with automatic clamping system	弹簧垫片 Spring washer	外径 Ø D [mm] Spindle Ø D [mm]
SAS 01, 夹持范围 / Clamping range 120–250 mm	订货号 / Order No.	
80.201.SAS	80.201.SAS01.120	Ø 120
	80.201.SAS01.127	Ø 127
	80.201.SAS01.150	Ø 150
	80.201.SAS01.175	Ø 175
	80.201.SAS01.203	Ø 203
	80.201.SAS01.250	Ø 250



应用案例 / Application example



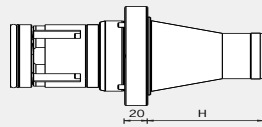
微信扫码，观看视频
SCAN AND LEARN MORE

HG动平衡转换套

HG BALANCING ADAPTER



HG动平衡转换套/HG balancing adapter (HG01/02/03/04)

HG 筒夹/HG collet
(HG01/02/03/04)

夹持锁/Bayonet lock



注意：
转换套仅适用于翰默 HAIMER 的动平衡机

Attention: Adapters only to be used with original
HAIMER Tool Dynamic Balancing Machines

针对直柄刀具的动平衡转换套

- 自动高效地夹持直柄刀具
- 可夹持公差达到 h8 的圆柱柄刀具
- 可按要求订作最大的夹持直径达到 40 mm 的转换套

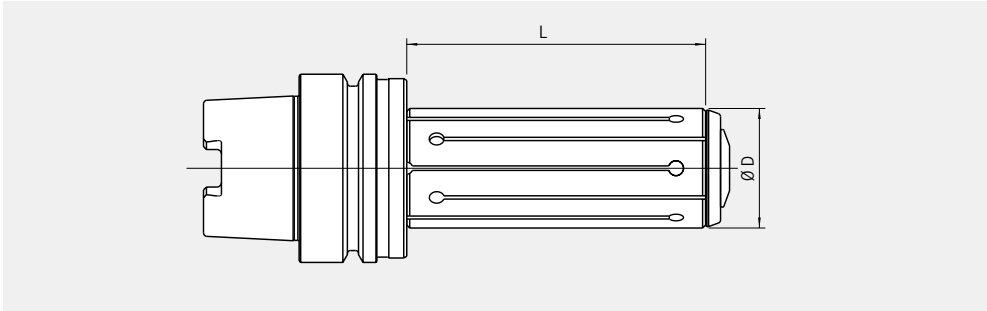
动平衡转换套可更换高精度的夹套并且自动夹持。从现在起您可以直接夹持直柄刀具做动平衡而不需要任何附件。

Balancing adapter for tools with a cylindrical shank

- For efficient and automatic clamping of tools with a cylindrical shank
- For cylindrical shanks up to tolerance h8
- Available with shank diameter up to 40 mm upon request

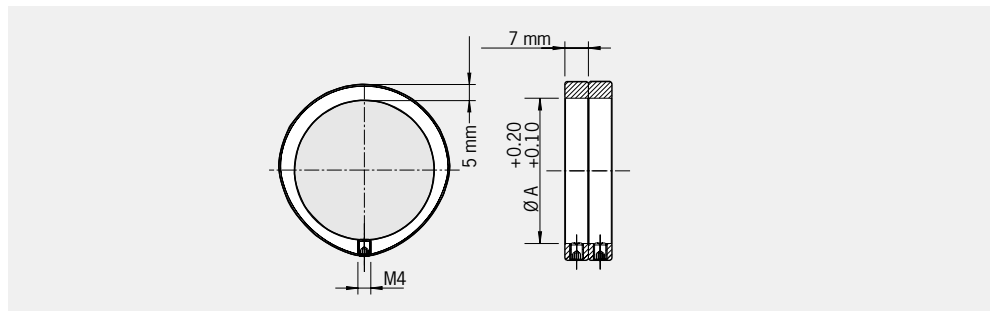
Balancing adapter with interchangeable high precision collets (system HG) and automatic clamping. From now on, you can clamp your shank tools directly in the balancing adapter without any accessories.

HG-转换套/HG adapter	筒夹/Collet	夹持范围 D/Clamping range D	高度 H/Height H
订货号/Order No.	订货号/Order No.		
HG01	HG01	Ø 2–9.25 mm	
80.201.HG01.00	80.201.HG01.02	2 mm	80 mm
	80.201.HG01.02.5	2.5 mm	80 mm
	80.201.HG01.03	3 mm	80 mm
	80.201.HG01.03.5	3.5 mm	80 mm
	80.201.HG01.04	4 mm	80 mm
	80.201.HG01.04.5	4.5 mm	80 mm
	80.201.HG01.05	5 mm	80 mm
	80.201.HG01.05.5	5.5 mm	80 mm
	80.201.HG01.05.6	5,6 mm	80 mm
	80.201.HG01.06	6 mm	80 mm
	80.201.HG01.06.3	6.3 mm	80 mm
	80.201.HG01.07	7 mm	80 mm
	80.201.HG01.07.1	7.1 mm	80 mm
	80.201.HG01.08	8 mm	80 mm
	80.201.HG01.09	9 mm	80 mm
	80.201.HG01.09.25	9.25 mm	80 mm
HG02	HG02	Ø 10–14 mm	
80.201.HG02.00	80.201.HG02.10	10 mm	80 mm
	80.201.HG02.11	11 mm	80 mm
	80.201.HG02.12	12 mm	80 mm
	80.201.HG02.12.5	12.5 mm	80 mm
	80.201.HG02.13	13 mm	80 mm
	80.201.HG02.14	14 mm	80 mm
HG03	HG03	Ø 15–20 mm	
80.201.HG03.00	80.201.HG03.15	15 mm	80 mm
	80.201.HG03.16	16 mm	80 mm
	80.201.HG03.18	18 mm	80 mm
	80.201.HG03.20	20 mm	80 mm
HG04	HG04	Ø 20–32 mm	
80.201.HG04.00	80.201.HG04.20	20 mm	100 mm
	80.201.HG04.22	22 mm	100 mm
	80.201.HG04.25	25 mm	100 mm
	80.201.HG04.27	27 mm	100 mm
	80.201.HG04.28	28 mm	100 mm
	80.201.HG04.30	30 mm	100 mm
	80.201.HG04.32	32 mm	100 mm



- 平衡带有中心圆孔的回转体
- 高的夹持精度和重复精度
- 精细平衡 < 1 gmm
- 单独使用
- To balance tools with cylindrical bore
- Precise center clamping for highest repeatability
- Fine balanced to < 1 gmm
- Can be used individually

动平衡芯轴/Balancing arbor	筒夹/Collet	夹持范围 D/Clamping range D	L/L
订货号/Order No.	订货号/Order No.		
DG07, 夹持范围/Clamping range 25–34.5 mm			
80.250.A63.070	80.250.07.25	Ø 25–25.5 mm	100 mm
	80.250.07.26	Ø 26–26.5 mm	100 mm
	80.250.07.28	Ø 28–28.5 mm	100 mm
	80.250.07.30	Ø 30–30.5 mm	100 mm
	80.250.07.32	Ø 32–32.5 mm	100 mm
	80.250.07.34	Ø 34–34.5 mm	100 mm
DG07, 夹持范围/Clamping range 35–44.5 mm			
80.250.A63.080	80.250.08.35	Ø 35–35.5 mm	100 mm
	80.250.08.36	Ø 36–36.5 mm	100 mm
	80.250.08.38	Ø 38–38.5 mm	100 mm
	80.250.08.40	Ø 40–40.5 mm	100 mm
	80.250.08.42	Ø 42–42.5 mm	100 mm
	80.250.08.44	Ø 44–44.5 mm	100 mm
DG09, 夹持范围/Clamping range 45–54.5 mm			
80.250.A63.090	80.250.09.45	Ø 45–45.5 mm	125 mm
	80.250.09.48	Ø 48–48.5 mm	125 mm
	80.250.09.50	Ø 50–50.5 mm	125 mm
	80.250.09.52	Ø 52–52.5 mm	125 mm
	80.250.09.54	Ø 54–54.5 mm	125 mm
DG10, 夹持范围/Clamping range 55–64.5 mm			
80.250.A63.100	80.250.10.55	Ø 55–55.5 mm	135 mm
	80.250.10.58	Ø 58–58.5 mm	135 mm
	80.250.10.60	Ø 60–60.5 mm	135 mm
	80.250.10.62	Ø 62–62.5 mm	135 mm
	80.250.10.65	Ø 65–65.5 mm	135 mm



适用于带有圆柱外径（直径A）的刀具系统做精细动平衡。

动平衡环有一个自身设定的不平衡量，通过固定到不同角度来补偿整个刀具系统的不平衡量。必须用2个平衡环来调节一个平衡面。

- 快速精确地进行平衡
- 对刀具系统没有损伤
- 根据需要可进行重复操作
- 可通过螺丝进行简单的固定
- 适用于各种品牌的刀具系统
- 动平衡机指定环的位置
- 发货时包含：2个动平衡环，含支紧螺钉，不包含扳手

For fine-balancing of all tool holders with cylindrical outer diameter (diam. A).

The balancing index rings have a defined unbalance in themselves. They are turned in such a position that the unbalance of the tool holder will be compensated. There are always 2 rings needed per balancing plane.

- Balancing quickly and precisely
- No damage of tool holder
- Can be repeated as often as necessary
- Simply fixed by clamping screw
- Suitable for tool holders of all brands
- The balancing machine determines the position of the rings
- Included in delivery: 2 balancing rings with clamping screws without hex wrench

订货号 Order No.	Ø A [mm]	不平衡量 ¹⁾ Unbalance	最高转速 rpm [1/min]
79.350.15	15	14 gmm	max. 55,000
79.350.16	16	14 gmm	max. 55,000
79.350.17	17	16 gmm	max. 55,000
79.350.18	18	17 gmm	max. 55,000
79.350.19	19	19 gmm	max. 55,000
79.350.20	20	21 gmm	max. 55,000
79.350.22	22	23 gmm	max. 55,000
79.350.23	23	25 gmm	max. 55,000
79.350.24	24	27 gmm	max. 55,000
79.350.25	25	28 gmm	max. 55,000
79.350.26	26	32 gmm	max. 50,000
79.350.27	27	32.5 gmm	max. 50,000
79.350.28	28	34 gmm	max. 50,000
79.350.30	30	37 gmm	max. 45,000
79.350.32	32	43 gmm	max. 45,000
79.350.34	34	46 gmm	max. 40,000
79.350.35	35	48 gmm	max. 40,000
79.350.36	36	51 gmm	max. 40,000
79.350.38	38	56 gmm	max. 35,000
79.350.40	40	60 gmm	max. 35,000
79.350.42	42	65 gmm	max. 35,000
79.350.43	43	69 gmm	max. 35,000
79.350.44	44	72 gmm	max. 35,000
79.350.46	46	80 gmm	max. 35,000
79.350.48	48	85 gmm	max. 30,000
79.350.50	50	90 gmm	max. 30,000
79.350.52	52	100 gmm	max. 30,000
79.350.53	53	100 gmm	max. 30,000
79.350.54	54	103 gmm	max. 30,000

订货号 Order No.	Ø A [mm]	不平衡量 ¹⁾ Unbalance	最高转速 rpm [1/min]
79.350.55	55	105 gmm	max. 30,000
79.350.56	56	110 gmm	max. 30,000
79.350.58	58	120 gmm	max. 30,000
79.350.60	60	128 gmm	max. 25,000
79.350.62	62	132 gmm	max. 25,000
79.350.63	63	135 gmm	max. 25,000
79.350.64	64	147 gmm	max. 25,000
79.350.65	65	147 gmm	max. 25,000
79.350.66	66	145 gmm	max. 25,000
79.350.68	68	161 gmm	max. 25,000
79.350.70	70	165 gmm	max. 25,000
79.350.72	72	170 gmm	max. 25,000
79.350.74	74	184 gmm	max. 25,000
79.350.76	76	186 gmm	max. 20,000
79.350.78	78	206 gmm	max. 20,000
79.350.80	80	215 gmm	max. 20,000
79.350.82	82	213 gmm	max. 20,000
79.350.84	84	229 gmm	max. 20,000
79.350.86	86	249 gmm	max. 20,000
79.350.87	87	256 gmm	max. 20,000
79.350.88	88	251 gmm	max. 20,000
79.350.89	89	260 gmm	max. 20,000
79.350.90	90	265 gmm	max. 20,000
79.350.92	92	275 gmm	max. 20,000
79.350.94	94	286 gmm	max. 20,000
79.350.96	96	300 gmm	max. 20,000
79.350.98	98	305 gmm	max. 20,000
79.350.100	100	320 gmm	max. 15,000
79.350.125	125	500 gmm	max. 15,000

1) 不平衡量的数值为参考值，误差非常小

Unbalance gmm are reference values, little variances possible

动平衡螺钉套装 SET OF BALANCING SCREWS



动平衡螺钉适用于各种带 M6 动平衡螺纹孔的刀具系统
(例如翰默 HAIMER 的热缩刀柄)

螺钉的重量经过精确校准。将之通过螺纹旋入刀具系统的平衡螺孔中，这样可以补偿整个刀具系统的不平衡量。

- 每套包括11种不同尺寸和重量的螺钉
- 螺钉旋入螺纹孔的底部，不需要其它附加螺钉固定
- 快速、精确平衡
- 对刀具系统没有损伤
- 根据需要可重复进行
- 适合各种品牌的刀具系统
- 由动平衡机来计算需要螺钉的重量
(例如翰默 HAIMER 动平衡机)
- 发货时包含：盒子中装有 11×10 个动平衡螺钉、螺丝扳手

For fine-balancing of all tool holders with balancing threads M6
(e. g. shrink fit chucks from HAIMER).

The screws have different weights in a fine graduation. They are screwed into the balancing threads of the tool holder so that their weight compensates the unbalance of the tool holder.

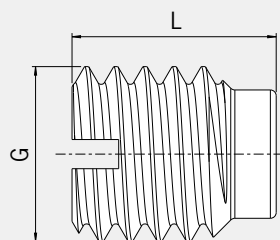
- Set consisting of screws of 11 different sizes and weights
- Screws are screwed to the ground of the thread and tightened.
No additional fixing of screws necessary.
- Balance quickly and precisely
- No damage of tool holders
- Can be repeated as often as necessary
- Suitable for tool holders of all brands
- The balancing machine calculates the necessary weight of the screws
(e. g. HAIMER Tool Dynamic)
- Included in delivery: case with 11×10 balancing screws, screw driver

平衡螺钉套装/Set of balancing screws

订货号/Order No.

80.203.00

重金属的动平衡螺钉 HEAVY METAL BALANCING SCREWS



重金属的动平衡螺钉 (M6) 用于整个刀具系统的手动动平衡修正

Heavy metal balancing screws (thread M6) for manual balancing
of tool holders.

长度/Length L [mm]	07	07	08	08	10	10	14
尺寸/Size G [mm]	M6×7	M6×7 (5 个/5 pcs.)	M6×8	M6×8 (5 个/5 pcs.)	M6×10	M6×10 (5 个/5 pcs.)	M6×14
质量/Mass	约/ca. 2.3 g	约/ca. 2.3 g	约/ca. 2.7 g	约/ca. 2.7 g	约/ca. 3.5 g	约/ca. 3.5 g	约/ca. 9 g
订货号/Order No.	.7.0	.7.0.SET	.8.0	.8.0.SET	.10.0	.10.0.SET	.14.0

HAIMER



刀具刀柄技术

热缩机技术

翰默 热缩机

快如闪电、坚如磐石



动平衡机技术

测量和对刀技术

翰默 对刀仪

通过直观且易于操作的软件
实现各种刀具的精确测量

HAIMER®

以质取胜。

刀柄和刀具
TOOL HOLDERS & CUTTING TOOLS



WINTOOL刀具管理软件
TOOL MANAGEMENT
WINTOOL



翰默工业4.0热缩机技术
SHRINKING TECHNOLOGY
HAIMER POWER CLAMP i4.0



未来刀具室管理
TOOL ROOM
MANAGEMENT
OF THE FUTURE

TOOLBASE工具箱
刀具配送系统
TOOL DISPENSING SYSTEM
TOOLBASE



翰默对刀仪技术
PRESETTING TECHNOLOGY
HAIMER MICROSET



翰默工业4.0动平衡机技术
BALANCING TECHNOLOGY
HAIMER TOOL DYNAMIC i4.0



翰默(上海)贸易有限责任公司 | 上海市松江区 | 莘砖公路258号42幢3楼 | 邮编(201612)
电话 : +86-21-6776 6318 | 邮箱 : haimer@haimer.cn | 网站 : www.haimer.com

Haimer (Shanghai) Trading Co., Ltd. | 3/F., Building No. 42, 258 Xinzhuang Road | SongJiang District | CN 201612 Shanghai
☎ +86-21-6776 6318 ✉ haimer@haimer.cn 🌐 www.haimer.com